



АДА АДА

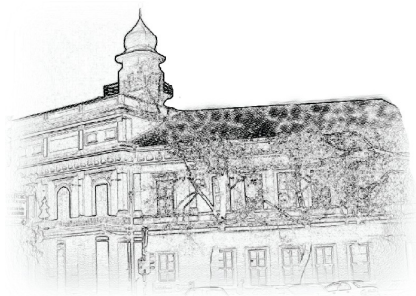
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLIII
XLIII. ÉVFOLYAM

18.03.2010.
2010.03.18.

БРОЈ 5
5. SZÁM



10./ ОДЛУКА

О БУЏЕТСКОМ ФОНДУ ЗА ЗАШТИТУ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ ОПШТИНЕ АДА

HATÁROZAT

ADA KÖZSÉG KÖRNYEZETVÉDELMI KÖLTSÉGVETÉSI ALAPJÁRÓL 4

11./ ОДЛУКА

О НАЧИНУ И УСЛОВИМА ИЗДАВАЊА ПОСЛОВНИХ ЗГРАДА, ПРОСТОРИЈА И ГАРАЖА, НА КОЈИМА ПРАВО УПРАВЉАЊА И КОРИШЋЕЊА ИМА ОПШТИНА АДА

HATÁROZAT

AZ ADA KÖZSÉG IGAZGATÁSI ÉS HASZNÁLATI JOGÁVAL BÍRÓ ÜZLETI ÉPÜLETEK, ÜZLETHELYISÉGEK ÉS GARÁZSOK BÉRBEADÁSÁNAK MÓDJÁRÓL ÉS FELTÉTELEIRŐL..... 5

12./ ОДЛУКА

О ПРЕСТАНКУ ОДБОРНИЧКОГ МАНДАТА У СКУПШТИНИ ОПШТИНЕ АДА

HATÁROZAT

ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE TANÁCSNOKI MANDÁTUMÁNAK MEGSZÚNÉSÉRŐL 12

13./ РЕШЕЊЕ

О ИЗБОРУ ЧЛАНОВА САВЕТА ЗА МЕЂУНАЦИОНАЛНЕ ОДНОСЕ ОПШТИНЕ АДА

VÉGGZÉS

ADA KÖZSÉG NEMZETEK KÖZÖTTI KAPCSOLATÜGYI TANÁCS TAGJAINAK MEGVÁLASZTÁSÁRÓL..... 13

- 14./ РЕШЕЊЕ
О ДАВАЊУ ОВЛАШЋЕЊА ПРЕДСЕДНИКУ ОПШТИНЕ АДА ЗА ЗАКЉУЧИВАЊЕ УГОВОРА СА КОМПАНИЈОМ "PNO CONSULTANTS KFT." ИЗ БУДИМПЕШТЕ – РЕПУБЛИКЕ МАЂАРСКЕ
- VÉGZÉS
ADA KÖZSÉG ELNÖKÉNEK FELHATALMAZÁSÁRÓL A BUDAPESTI- MAGYAR KÖZTÁRSASÁG PNO CONSULTANTS Kft. – VEL VALÓ SZERZŐDÉSKÖTÉSRE 14
- 15./ ЗАКЉУЧАК
О ПРЕСТАЊКУ ФУНКЦИЈЕ СЕКРЕТАРА СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ АДА
- ZÁRÓHATÁROZAT
AZ ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLET TITKÁRA TISZTSÉGÉNEK MEGSZÚNÉSÉRŐL 14
- 16./ РЕШЕЊЕ
О ПОСТАВЉАЊУ СЕКРЕТАРА СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ АДА
- VÉGZÉS
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE TITKÁRÁNAK TISZTSÉGBE HELYEZÉSÉRŐL 15
- 17./ ЗАКЉУЧАК
О КОНСТАТАЦИЈИ ОСТАВКЕ НА ФУНКЦИЈУ ЧЛАНА ОПШТИНСКОГ ВЕЋА ОПШТИНЕ АДА
- ZÁRÓHATÁROZAT
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA TAGJA TISZTSÉGÉRŐL VALÓ LEMONDÁS MEGÁLLAPÍTÁSÁRÓL 15
- 18./ РЕШЕЊЕ
О ИЗБОРУ ЧЛАНА ОПШТИНСКОГ ВЕЋА ОПШТИНЕ АДА
- VÉGZÉS
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA TAGJA MEGVÁLASZTÁSÁRÓL 16
- 19./ РЕШЕЊЕ
О РАЗРЕШЕЊУ ДИРЕКТОРА ЈП ЗА РЕКРЕАЦИЈУ "АДИЦА" АДА
- VÉGZÉS
AZ ADAI ADICA ÜDÜLTETÉSI KÖZVÁLLALAT IGAZGATÓJÁNAK FELMENTÉSÉRŐL 16
- 20./ РЕШЕЊЕ
О ИМЕНОВАЊУ ДИРЕКТОРА ЈП ЗА РЕКРЕАЦИЈУ "АДИЦА" АДА
- VÉGZÉS
AZ ADAI ADICA ÜDÜLTETÉSI KÖZVÁLLALAT IGAZGATÓJÁNAK FELMENTÉSÉRŐL KINEVEZÉSÉRŐL 17
- 21./ РЕШЕЊЕ
О ДОПУНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ВРШИОЦА ДУЖНОСТИ ДИРЕКТОРА ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА „СТАНДАРД“ АДА
- VÉGZÉS
AZ ADAI STANDARD KOMMUNÁLIS KÖZVÁLLALAT MEGHATALMAZOTT IGAZGATÓJÁNAK KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ VÉGZÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL 17
- 22./ РЕШЕЊЕ
О ИСПРАВЦИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ПРЕДСЕДНИКА, ЗАМЕНИКА ПРЕДСЕДНИКА И ЧЛАНОВА УПРАВНОГ ОДБОРА ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА "СТАНДАРД" АДА
- VÉGZÉS
AZ ADAI STANDARD KOMMUNÁLIS KÖZVÁLLALAT IGAZGATÓ BIZOTTSÁGA ELNÖKÉNEK, ELNÖK-HELYETTESÉNEK, ÉS TAGJAINAK KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ VÉGZÉS KIIGAZÍTÁSÁRÓL 18

23./ РЕШЕЊЕ	
О ИСПРАВЦИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ПРЕДСЕДНИКА, ЗАМЕНИКА ПРЕДСЕДНИКА И ЧЛАНОВА НАДЗОРНОГ ОДБОРА ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА "СТАНДАРД" АДА	
<i>VÉGZÉS</i>	
<i>AZ ADAI STANDARD KOMMUNÁLIS KÖZVÁLLALAT FELÜGYELŐI BIZOTTSÁGA ELNÖKÉNEK, ELNÖK-HELYETTESÉNEK, ÉS TAGJAINAK KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ VÉGZÉS KIIGAZÍTÁSÁRÓL</i>	19
24./ РЕШЕЊЕ	
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА СТАТУТ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ ПОЉОПРИВРЕДЕ И СЕЛА ОПШТИНЕ АДА	
<i>VÉGZÉS</i>	
<i>ADA KÖZSÉG MEZŐGAZDASÁG- ÉS FALUFEJLESZTÉSI ALAPJA ALAPSZABÁLYÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRÓL</i>	20
25./ СТАТУТ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ ПОЉОПРИВРЕДЕ И СЕЛА ОПШТИНЕ АДА	
<i>ADA KÖZSÉG MEZŐGAZDASÁG- ÉS FALUFEJLESZTÉSI ALAPJA ALAPSZABÁLYA</i>	21
26./ РЕШЕЊЕ	
О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА ДОДЕЛУ ПОМОЋИ ИЗБЕГЛИМ И ИНТЕРНО РАСЕЉЕНИМ ЛИЦИМА	
<i>VÉGZÉS</i>	
<i>A MENEKÜLT ÉS BELSŐ ÁTTELEPÜLT SZEMÉLYEK SEGÉLYEZÉSI BIZOTTSÁGÁNAK MEGALAKÍTÁSÁRÓL</i>	27

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 5/2010
Деловодни број: 034-5/2010-04
Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.
e-mail: soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs
Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роберт Зомбори.
Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.
Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.
Огласи по тарифи. Излази по потреби.
Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 5/2010 szám
Iktatószám: 034-5/2010-04
Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.
e-mail:soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs
Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Zombori Róbert.
Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.
Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére
A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.
Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

На основу члана 100. Закона о заштити животне средине ("Сл. гласник РС", број 135/04 и 36/09) и члана 41. став 1. тачка 7. и 32. Статута општине Ада ("Сл. лист општине Ада", број 27/08 и 14/2009), Скупштина општине Ада на седници одржаној 17.03.2010. године, доноси

**О Д Л У К У
О БУЏЕТСКОМ ФОНДУ ЗА ЗАШТИТУ ЖИВОТНЕ
СРЕДИНЕ ОПШТИНЕ АДА**

Оснивање Фонда

Члан 1

Овом одлуком оснива се буџетски фонд за заштиту животне средине општине Ада (у даљем тексту: Фонд).

Члан 2

Овом одлуком уређује се:

1. сврха буџетског фонда,
2. време за које се буџетски фонд оснива,
3. надлежни орган одговоран за управљање фондом,
4. извори финансирања буџетског фонда,
5. коришћење средстава буџетског фонда, и
6. друга питања везана за рад фонда

Сврха буџетског фонда

Члан 3

Сврха оснивања буџетског фонда за заштиту животне средине општине Ада је финансирање програма, пројеката и других активности у области очувања, одрживог коришћења, заштите и унапређења животне средине на територији општине Ада. Средства буџетског фонда користиће се и за финансирање локалних акционих и санационих планова, у складу са стратешким документима које доноси општина Ада.

Време за које се буџетски фонд оснива

Члан 4

Фонд се оснива на неодређено време.

**Извори финансирања и средства за пословање
буџетским фондом**

Члан 5

Средства за рад Фонда обезбеђују се из:

1. апропријација обезбеђених у оквиру буџета општине Ада за текућу годину;
2. дела наменских средстава од накнаде за загађивање животне средине које загађивач плаћа, у складу са чланом 85. Закона о заштити животне средине;
3. дела наменских средстава остварених од накнаде, у складу са чланом 85а Закона о заштити животне средине;
4. дела средстава остварених од накнаде у складу са чланом 84. Закона о заштити животне средине;

A környezetvédelemről szóló törvény 100. szakasza(SZK Hivatalos Közlönye 135/04,36/09, és 72/09 szám), és Ada Község Statútuma(Ada Község Hivatalos Lapja,27/08 és 14/2009 szám) 41.szakasz 1.bekezdésének 7. és 32. pontja alapján Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én megtartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT
ADA KÖZSÉG KÖRNYEZETVÉDELMI
KÖLTSÉGVETÉSI ALAPJÁRÓL**

Az alap megalakítása

1. szakasz

A jelen határozattal megalakul Ada Község Környezetvédelmi Költségvetési Alapja (továbbiakban: Alap).

2. szakasz

A jelen határozat szabályozza:

1. a költségvetési alap célját,
2. a költségvetési alap megalakításának időszakát,
3. az illetékes szervet amely a költségvetési alap irányításáért felel,
4. a költségvetési alap finanszírozásának forrásait,
5. a költségvetési alap eszközeinek használatát,és
6. a működésével kapcsolatos más kérdéseket.

A költségvetési alap célja

3. szakasz

Ada Község Környezetvédelmi Költségvetési Alap létrehozásának célja azon programok, projektumok és más tevékenységek finanszírozása, amelyek Ada község területén a környezet megőrzésére, fen tartható használatára, védelmére és fejlesztésére irányulnak. A költségvetési alap eszközei a helyi akciós és rendezési tervek finanszírozására is fel lesznek használva, összhangban a stratégiai okmányokkal melyeket Ada község határoz meg.

A költségvetési alap megalakításának időszaka

4. szakasz

Az Alap meghatározatlan időre van létrehozva.

A költségvetési alap finanszírozásának forrásai és működésének eszközei

5. szakasz

Az Alap működésének eszközei a következő képen vannak biztosítva:

1. Ada Község folyóévi költségvetésben biztosított tételek,
2. a környezet szennyezési térítményből megvalósult rendeltetésszerű eszközök része , melyet a környezet szennyező fizet a Környezetvédelemről szóló törvény 85. szakaszával összhangban,
3. a térítményből megvalósult rendeltetésszerű eszközök része, a Környezetvédelemről szóló törvény 85.a szakaszával összhangban,
4. a térítményből megvalósult rendeltetésszerű eszközök része, a Környezetvédelemről szóló törvény

5. средства остварених од накнаде, у складу са Одлуком о накнади за заштиту и унапређење животне средине општине Ада ;
6. прихода остварених на основу међународне, регионалне и локалне сарадње и сарадње са републичким органима на програмима, пројектима и другим активностима у области заштите животне средине;
7. прилога донација, поклона и помоћи;
8. средства остварених на конкурсима (домаћим и иностраним) за програме и пројекте, и
9. других средстава у складу са Законом.

Коришћење средстава буџетског фонда

Члан 6

Средства остварена у буџетском фонду користе се у складу са усвојеним програмом коришћења средстава буџетског фонда, који доноси Општинско веће општине Ада за текућу годину. Програме предлаже Одељење за комуналне послове уз сагласност Председника општине.

Члан 7

Општина Ада је дужна да прибави сагласност Министарства надлежног за заштиту животне средине Републике Србије на предлог програма коришћења средстава буџетског фонда.

Члан 8

Шеф Одељења за комуналне послове овлашћен је за располагање средствима са евиденционог рачуна фонда и одговоран је за њихово законито и наменско коришћење.

Члан 9

На крају текуће године неискоришћена средства са рачуна буџетског фонда преносе се у наредну годину.

Члан 10

Буџетски фонд као евиденциони рачун у оквиру главне књиге трезора, у оквиру раздела Заштита животне средине, отвара Председник општине Ада.

Члан 11

Стручне, административне и друге послове за Фонд обавља Одељење за комуналне послове и Одељење за буџет и финансије.

Члан 12

Ова одлука ступа на снагу осмог дана по објављивању у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 400-3/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Арон Чонка, с.р.

84. szakaszával összhangban,
5. térítványból megvalósult eszközök, Ada Község környezetvédelmi és környezetfejlesztési térítványéről hozott határozatával összhangban,
6. A nemzetközi, regionális és helyi együtt működésből, valamint a programokon, projektumokon és más környezetvédelmi tevékenységeken a köztársasági szervekkel való együttműködésből származó jövedelem,
7. adományok, ajándékok és segélyek,
8. pályázatokból származó eszközök (hazai és külföldi) a programokra és projektumokra, és
9. más eszközök a törvénnyel összhangban.

A költségvetési alap eszközeinek használata

6. szakasz

A költségvetési alapon megvalósult eszközök használata a költségvetési alap eszközeinek felhasználási programjával összhangban történik, melyet a folyóévre a Ada Község Községi Tanácsa hoz meg. A programot a Kommunális Osztály javasolja a község elnökének jóváhagyásával.

7. szakasz

A Költségvetési alap eszközei használatának program-javaslatára, Ada Községnek kötelessége beszerezni a Szerb Köztársaság környezetvédelemben illetékes minisztériumának jóváhagyását.

8. szakasz

A Kommunális Osztály főnöke fel van hatalmazva, hogy rendelkezzen az Alap nyilvántartási számlán lévő eszközeivel, és felelős azok törvényes és rendeltetésszerű felhasználásáért.

9. szakasz

A folyóév végén a költségvetési alap számláján fen maradó eszközök átvivődnek a következő évbé.

10. szakasz

A költségvetési alapot mint nyilvántartási számlát, a Kincstár Főkönyvének keretein belül, a környezetvédelmi felosztás keretein belül, Ada Község Elnöke nyitja meg.

11. szakasz

Szakmai-, adminisztratív- és más feladatokat az Alap számára a Kommunális Osztály és a Költségvetési és Pénzügyi Osztály végzi.

12. szakasz

A jelen határozat az Ada Község Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik naptól hatályos.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 400-3/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron, s.k.
ADA KKT ELNÖKE

основу чл. 41. тачке 7. Статута Општине Ада („Службени лист општине Ада“ бр. 27/2008 и 14/2009), Скупштина општине Ада, на седници одржаној 17.03.2010. године доноси

**ОДЛУКУ
О НАЧИНУ И УСЛОВИМА ИЗДАВАЊА ПОСЛОВНИХ
ЗГРАДА, ПРОСТОРИЈА И ГАРАЖА, НА КОЈИМА
ПРАВО УПРАВЉАЊА И КОРИШЋЕЊА ИМА
ОПШТИНА АДА**

I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Овом Одлуком уређују се услови, начин и поступак као и остала питања у вези издавања у закуп пословних зграда и просторија (у даљем тексту: пословне просторије), као и гаража на којима право управљања и коришћења има општина Ада.

Члан 2.

Под пословним просторијама у смислу ове Одлуке сматра се једна или више просторија, које су намењене за вршење делатности, које по правилу чине грађевинску целину и имају засебан улаз, без обзира да ли се налазе у стамбеној или пословној згради, на територији општинске Ада.

Гараже су објекти од чврстог материјала, које представљају грађевинску целину или се налазе у саставу стамбене или пословне зграде, а намењене су за држање и чување моторних возила – путничких аутомобила.

Члан 3.

Управљање, вођење евиденције пословних просторија и гаража из члана 2. ове Одлуке се врши при органу управе општине Ада, уз сагласност Дирекције за имовину Републике Србије и то на основу Закона о средствима у својини Републике Србије.

Члан 4.

Пословне просторије из члана 2. ове Одлуке издају се у закуп под следећим основним условима:

-да се обављањем делатности не ометају други корисници у мирном коришћењу стамбених или стамбено-пословних објеката односно пословних зграда,

-да се не ометају заједнички делови, уређаји и инсталације зграде које служе редовној употреби исте.

Гараже на евиденцији код општине Ада издају се под следећим основним условима:

-да су гараже изграђене за то предвиђеним местима од стране надлежних органа општине,

-да се коришћењем гараже од стране корисника не ометају други корисници околних зграда односно други корисници гаража.

II ДАВАЊЕ У ЗАКУП

Члан 5.

Слободан пословни простор и гараже дају се у закуп путем:

Szakasza, és Ada Község Alapszabálya (Ada Község Hivatalos Lapja 27/2008, és 14/2009 szám) 41. szakaszának 7. pontja alapján Ada Község Képviselő -testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT
AZ ADA KÖZSÉG IGAZGATÁSI ÉS HASZNÁLATI
JOGÁVAL BÍRÓ ÜZLETI ÉPÜLETEK,
ÜZLETHELYISÉGEK ÉS GARÁZSOK
BÉRBEADÁSÁNAK MÓDJÁRÓL ÉS FELTÉTELEIRŐL**

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. szakasz

E határozat az Ada község Igazgatási és használati jogával bíró üzleti épületek és helyiségek (a továbbiakban: üzlethelyiségek), valamint garázsok bérbeadásának feltételei és módját és eljárását, valamint a bérbeadással kapcsolatos többi kérdést szabályozza.

2. szakasz

E határozat értelmében üzlethelyiségnek tekintendő az a tevékenység végzésére szolgáló egy vagy több helyiség, amely szabály szerint építészeti egységet képez és külön bejárata van, tekintet nélkül arra, hogy lakó- vagy üzleti épületben van-e.

A garázs olyan szilárd anyagból készült objektum, amely építészeti egységet képez vagy lakó- illetve üzleti épület szerkezetébe tartozik és gépjármű- személyi gépkocsi tartására és őrzésére szolgál.

3. szakasz

A jelen határozat második szakaszában említett üzlethelyiséget és garázst a Szerb Köztársaság Vagyonkezelő Igazgatóságának jóváhagyásával, és pedig a Szerb Köztársaság tulajdonában levő eszközökről szóló törvény alapján Ada Község Közigazgatása igazgatja és vezeti nyilvántartásukat.

4. szakasz

A jelen határozat 2. szakaszában említett üzlethelyiség bérbeadási alapfeltételei az alábbiak:

-a tevékenységgel ne zavarják a többi használót,
-a lakó, illetve lakó-üzleti objektum, illetve üzleti épület nyugodt használatát,

-ne okozzanak kárt az épület közös részeiben, berendezéseiben és a rendes használatához szükséges vezetékben.

Az Ada Községnél nyilvántartott garázsok bérbeadásának alapfeltételei az alábbiak:

-a garázs az illetékes községi szervek által előirányzott helyen épült,

-a garázs használója a garázs használatával ne zavarja a szomszédos épületek használóit, ill. a garázs többi használóját.

II. BÉRBEADÁS

5. szakasz

A szabad üzlethelyiség és garázs bérbeadása az alábbi módon történhet:

-јавног оглашавања (прикупљањем затворених писмених понуда),
-непосредном погодбом.

Члан 6.

Одлуку о издавању у закуп пословних просторија и гаража доноси Председник општине Ада.

Члан 7.

Председник општине именује посебним решењем Комисију за давање у закуп пословних просторија и гаража (у даљем тексту: Комисија) на мандатни период од 4 (четири) године.
Комисија има 3 (три) члана.

Члан 8.

Комисија:
-расписује оглас на основу одлуке Председника општине Ада,
-подноси предлог одлуке Председнику општине за издавање у закуп пословне просторије и гараже,
-подноси предлог одлуке Председнику општине за замену пословне просторије и гараже,
-подноси предлог одлуке Председнику општине о давању сагласности у вези личног улагања у пословне просторије и гараже,
-врши и друге послове везане за пословне просторије и гараже по потреби.

Члан 9.

Комисија ради на седницама. Седнице Комисије сазива и њима председава председник Комисије.
Комисија заседа по потреби.
Седнице Комисије се одржавају у просторијама Општинске управе Ада и отворене су за јавност.

Члан 10.

Пуноважан предлог одлуке доноси се већином гласова присутних чланова Комисије.

Члан 11.

Сваки члан Комисије има право да изнесе своје мишљење о питањима која су на дневном реду седнице и о којима даје предлог Комисија.

Члан 12.

На седницама Комисије води се записник.
У записник се уноси нарочито: имена присутних чланова Комисије, датум и место одржавања седнице Комисије, дневни ред седнице, кратак садржај расправе о појединим питањима са дневног реда седнице, предлози одлуке које комисија прихвата и издвојена мишљења појединих чланова Комисије.
Записник са седнице Комисије води секретар Комисије односно изабрани члан Комисије и поред њега потписује га и председавајући Комисије.

А/ Јавно оглашавање (прикупљање затворених писмених понуда)

Члан 13.

Издавање у закуп пословних просторија и гаража општина врши путем јавног оглашавања за све пословне просторије и гараже, изузев оних које се

-nyilvános hirdetéssel (zárt írásbeli ajánlatok begyűjtésével),
-közvetlen alku útján.

6. szakasz

Az üzlethelyiség és garázs bérbeadásáról szóló határozatot Ada Község elnöke hozza meg.

7. szakasz

A község elnöke külön végzéssel 4 (négy) éves megbízási időszakra bizottságot nevez ki üzlethelyiségek és garázsok bérbeadására (a továbbiakban: bizottság).
A bizottságnak 3 (három) tagja van.

8. szakasz

A bizottság:
-Ada Község elnökének határozata alapján kiírja a hirdetést,
-határozati javaslatot terjeszt Ada Község elnöke elé az üzlethelyiségek, garázsok bérbeadására,
-határozati javaslatot terjeszt Ada Község elnöke elé az üzlethelyiségek és garázsok cseréjére,
-határozati javaslatot terjeszt Ada Község elnöke elé az üzlethelyiségekbe és garázsokba történő személyes beruházásokkal kapcsolatban,
-szükség szerint az üzlethelyiségekkel és garázsokkal kapcsolatos egyéb teendőket is ellátja.

9. szakasz

A bizottság üléseken dolgozik. A bizottsági üléseket a bizottság elnöke hívja össze és az üléseken ő elnököl.
A bizottság szükség szerint ül össze.
A bizottsági üléseket Ada Községi Közigazgatás helyiségeiben tartják és nyilvánosak.

10. szakasz

A jogerős határozati javaslatot a jelenlevő bizottsági tagok szavazattöbbségével hozzák meg.

11. szakasz

Minden bizottsági tag véleménynyilvánításra jogosult az ülés napirendjén szereplő és a bizottság által előterjesztendő kérdésekkel kapcsolatban.

12. szakasz

A bizottsági ülésen jegyzőkönyvet kell vezetni.
A jegyzőkönyvbe főleg a következőket kell bejegyezni: a bizottság jelenlevő tagjainak a nevét, a bizottsági ülés megtartásának dátumát és helyét, az ülés napirendjét, a napirenden szereplő egyes kérdésekről folytatott vitát.
A jegyzőkönyvet a bizottság titkára vezeti illetve a bizottság választott tagja és rajta kívül a bizottság elnöke is aláírja.
A bizottsági ülés jegyzőkönyvét a bizottság megválasztott tagja vezeti, és rajta kívül a bizottság elnöklője is aláírja.

А/ Nyilvános árverés(zárt írásbeli ajánlatok begyűjtése)

13. szakasz

A község minden üzlethelyiségét és garázsát nyilvános árveréssel lehet bérbe adni, kivéve azokat amelyeket közvetlen alku útján ítélnék oda.

додељују путем непосредне погодбе.

Члан 14.

Јавни оглас о издавању у закуп пословних просторија и гаража објављује се у средствима јавног информисања или на огласној табли Општинске управе општине Ада на језицима који су у службеној употреби на територији општине Ада.

Оглас је отворен 15 дана од дана објављивања и садржи нарочито:

- податке о пословној просторији (улица и број, број просторија која чине пословни простор и корисна површина),
- време на које се пословна зграда, просторија издаје у закуп,
- начин подношења понуде,
- начин отварања понуде,
- начин обавештења о резултату, и
- и друге потребне податке, везане за пословни простор.

Члан 15.

Јавни оглас се спроводи искључиво на основу затворених писмених понуда, које се достављају општинској Комисији.

Пре отварања затворених понуда понуђач или његов овлашћени заступник може повући било коју своју понуду на отвореној седници Комисије на којој је присутан, и то само пре отварања затворених понуда. Након отварања пристиглих понуда, не може се повући ниједна понуда.

Сваки понуђач има право да поднесе само једну понуду за исту пословну просторију. Уколико од стране једног понуђача буде поднета више од једне понуде (без обзира да ли су понуде посебно ковертиране или се налазе у једној коверти, односно на једној хартији), сматраће се да понуда није ни поднета и неће се узети у обзир.

Члан 16.

Понуда садржи обавезно:

- назнаку пословног простора на који се понуда односи,
 - оверену фотокопију акта са прилозима о упису у регистар код надлежног органа, односно привремено решење о делатности,
 - назначење делатности, коју ће понуђач обављати у пословној просторији,
 - висину понуђене месечне закупнине у виду одређеног новчаног износа израженог у динарима,
 - изјаву да ће понуђач простор преузети у виђеном стању и да ће по потреби прихватити извршење инвестиционих радова у сопственом аранжману, без права да од општине Ада тражи било какву накнаду,
 - доказ о томе да је понуђач уплатио износ на жиро рачун општине у висини од 2 (две) месечне закупнине за пословну просторију за коју је поднео своју понуду, чија висина је утврђена Одлуком Општинског већа,
 - изјаву да у случају спора прихвата надлежност Основног суда у Суботици.
- Благовременост и подобност пристиглих понуда утврђује Комисија одмах по отварању понуда. Неподобна је понуда која не испуњава услове утврђене огласом.

14. szakasz

Az üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásáról szóló nyilvános hirdetést a nyilvános tájékoztatási eszközökben vagy Ada Község Közigazgatásának hirdető tábláján kell közzétenni az Ada község területén, hivatalos használatban lévő nyelveken.

A hirdetés a közzététel napjától számított 15 napig érvényes és főként az alábbiakat tartalmazza:

- az üzlethelyiség adatait (utca és házszám, az üzletteret képező helyiségek száma és a hasznos terület),
- az üzlethelyiség bérbeadásának időtartamát,
- az ajánlatok benyújtásának módját,
- az ajánlatok felnyitásának módját,
- az eredményről való értesítés módját,
- az üzlethelyiséggel kapcsolatos további szükséges adatokat.

15. szakasz

A nyilvános hirdetés kizárólag a községi bizottságnak beküldött zárt írásbeli ajánlatok alapján kell lebonyolítani.

A zárt ajánlatok felbontása előtt az ajánlat benyújtója vagy meghatalmazottja visszavonhatja ajánlatát a bizottság nyilvános ülésén, amelyen jelen van, de csak a zárt ajánlatok felbontása előtt.

A beérkezett ajánlatok felbontása után egy ajánlatot sem lehet visszavonni.

Minden ajánlattevő csak egy ajánlatot tehet egy üzlethelyiségre. Amennyiben egy ajánlattevő több ajánlatot nyújt be (függetlenül attól, hogy az ajánlatok külön vannak borítékolva vagy egy borítékban vannak, azaz egy papíron) úgy kell értékelni, mintha az ajánlat nem lenne benyújtva és azt nem kell figyelembe venni.

16. szakasz

Az ajánlat kötelezően tartalmazza:

- azon üzlethelyiség megjelölését, amelyre az ajánlatot benyújtják,
 - a hivatalos szervnél való nyilvántartásba vételről szóló bejegyzés hitelesített fénymásolatát illetve a tevékenység végzéséről szóló ideiglenes végzést,
 - a tevékenység megnevezését, amelyet az ajánlattevő végezni fog az üzlethelyiségben,
 - az ajánlott havi bérleti díja (meghatározott pénzbeli összegben, dinárban kifejezve),
 - nyilatkozatot arról, hogy az üzlethelyiséget látott állapotban veszik át és, hogy szükség esetén befektetéseket fog végezni saját költségén anélkül, hogy erre Ada Községtől bármilyen térítmenyt kérne,
 - bizonylatot arról, hogy az ajánlattevő a község folyószámlájára kéthavi bérleti díjat befizetett (a bérleti díj magasságát a Községi Tanács határozata határozza meg,
 - nyilatkozatot arról, hogy az ajánlattevő per esetén elfogadja a szabadkai Alapfokú Bíróság illetékességét.
- A bizottság a beérkezett ajánlatok felnyitása után azonnal megállapítja, hogy az ajánlatok időben érkeztek-e és megfelelőek-e.

Nem felel meg az az ajánlat, amelyik nem tesz eleget a

Члан 17.

Заинтересовани понуђач истовремено са подношењем своје понуде, треба да уплати на жиро рачун општине унапред за 2 (два) месеца износ закупнине која се плаћа за пословну просторију односно пословну зграду или гаражу за коју понуду поднесе, а чија висина је утврђена Одлуком Општинског већа.

Лицу коме је пословна просторија додељена у закуп, уплаћени износ из става 1. овог члана урачунава се у износ закупнине за предметну пословну просторију. Заинтересованим понуђачима којима није додељена пословна просторија, уплаћени износ из става 1. овог члана вратиће се без одлагања.

Члан 18.

Као најповољнији сматраће се понуђач, који је понудио већу цену закупа.

Како су понуђене цене закупца исте, предност код давања у закуп пословних просторија и гаража имају:

- физичка или правна лица, која имају пребивалиште односно седиште на територији општине Ада,
- физичка или правна лица, која се баве старим занатима односно домаћом радиношћу,
- лица, која обављају такву делатност са којим се у околини нико не бави,
- лица која обављају профитабилну делатност,
- лица која запошљавају више радника.

Ако на основу става 1. и 2. овог члана не може се одредити најповољнији понуђач, Комисија ће позвати понуђаче да у затвореној коверти дају нове понуде (ако се сви одазову), а ако се сви не јаве, одредиће други састанак за обављање овог посла.

Најповољнији понуђач из става 3. овог члана је онај који је понудио највећу цену закупа.

Члан 19.

Уколико по огласу не стигне ни једна благовремена писмена понуда односно уколико ниједан од учесника не испуњава све услове из огласа Председник општине ће одлучити да ли ће расписати нови оглас.

Члан 20.

На основу спроведеног поступка и предлога одлуке Комисије, Председник општине доноси одлуку о додели пословног простора или гараже у закуп најповољнијем понуђачу.

Против одлуке Председника општина може се у року од 8 (осам) дана од дана достављања уложити приговор Општинском већу.

Одлука Општинског већа по приговору је коначна.

Члан 21.

На основу коначне одлуке о издавању пословне просторије и гараже у закуп закључује се предлог уговора о закупу. Предлог уговора треба да садржи исте елементе који садржи уговор из ове одлуке.

Лице коме је додељена пословна просторија у закуп, дужан је да у року од 3 (три) радна дана од дана коначности одлуке о додели пословне просторије у

hirdetményben megszabott feltételeknek.

17. szakasz

Az ajánlattevő az ajánlat benyújtásával egy időben köteles előre befizetni a község folyószámlájára a bérbe adandó üzlethelyiség vagy garázs 2 (két) havi bérleti díj összegét, amelynek magasságát a Községi Tanács határozata határozza meg.

Annak a személynek, akinek odaítélik az üzlethelyiséget vagy garázst, az előző bekezdésben megjelölt összeget beleszámítják a bérleti díjba.

Azoknak az ajánlattevőknek, akiknek nem ítélik oda a bérleti jogot, a befizetett összeg haladéktalanul visszafizetésre kerül.

18.szakasz

Legmegfelelőbbnek tekintendő az az ajánlattevő, aki a legmagasabb bérleti díjat ajánlotta.

Ha az ajánlott bérleti díjak azonosak, az üzlethelyiség és a garázs bérbeadásánál előnyt élvez:

- az a természetes vagy jogi személy, akinek állandó lakhelye, illetve székhelye Ada Község területén van
- régii szakmát, illetve háziipart űző természetes illetve jogi személy,
- olyan tevékenységet folytató személy, amellyel a környékben senki sem foglalkozik,
- nyereséges tevékenységgel foglalkozó személy,
- több dolgozót foglalkoztató személy.

Ha a jelen szakasz 1. és 2. bekezdése alapján nem lehet meghatározni a legmegfelelőbb ajánlattevőt, a bizottság felhívja az ajánlattevőket, hogy zárt borítékban tegyenek új ajánlatot, (ha ennek mindenki eleget tesz), ha pedig nem jelentkezik mindenki, új összejövetelet határoznak meg e teendő ellátására.

A jelen szakasz 3. bekezdésében említett legmegfelelőbb ajánlattevő az, aki a legmagasabb bérleti díjat ajánlotta.

19.szakasz

Amennyiben a hirdetésre nem érkezik be időben egyetlen érvényes ajánlat sem, illetve ha a résztvevők közül senki sem tesz eleget a hirdetés feltételeinek, a községi elnök dönt arról, hogy írjanak-e ki új hirdetést.

20.szakasz

A lebonyolított eljárás és a bizottság határozati javaslata alapján a község elnöke dönt az üzlethelyiségnek vagy garáznak a legmegfelelőbb ajánlattevőnek való bérbeadásáról.

A községi elnök döntése ellen a kézbesítéstől számított 8 (nyolc) napon belül kifogást lehet emelni, melyről a Községi Tanács dönt.

A Községi Tanácsnak a kifogás alapján hozott határozata végleges.

21.szakasz

Az üzlethelyiség és garázs bérbeadásáról szóló végleges határozat alapján szerződés javaslatot kell kötni. A szerződés javaslat ugyanazokat az elemeket tartalmazza mint az e határozatban megjelölt szerződés.

Az a személy, akinek odaítélték a az üzlethelyiség vagy garázs bérleti jogát, köteles a bérbeadásról szóló határozat jogerőssé válását követő 3 (három) napon

закуп, закључи уговор о закупу пословне просторије са општином, у супротном губи износ из става 1. члана 17., који има природу капаре.

Б/ Непосредна погодба

Члан 22.

Пословна просторија се може дати у закуп непосредном погодбом, и то:

-хуманитарним организацијама,
-организацијама и удружењима грађана,
-за културне, научне и просветне сврхе,
-за социјалне и здравствене намене,
под условом да пословни простор не користе за остваривање прихода, а према листу приоритета, коју утврђује председник општине.

Изузетно пословне просторије и гараже се могу давати у закуп непосредном погодбом у следећим случајевима:

-када закупцима истиче уговор о закупу (на одређено време од 5 година) уколико су уредно измиривали своје обавезе према закуподавцу, тј. да су пословни простор наменско користили и редовно одржавали,
-ако уговор о закупу пословне просторије престане услед смрти закупца или зато што је купац који је обављао делатност остварио право на пензију, или је трајно престао да ради, закључује се уговор о закупу тих просторија са чланом породичног домаћинства, или са самим пензионером, који може настављати обављање своје делатности на основу закона,
-уколико је узастопно 3 (три) пута расписан конкурс за издавање у закуп пословне просторије, а нико није предао понуду за одређену пословну просторију.

III УГОВОР О ЗАКУПУ

Члан 23.

Уговор о закупу пословне просторије у име општине потписује Председник општине, након добијене сагласности на предлог уговора о закупу од стране Дирекције за имовину РС.

Уговор се склапа на одређено време до 5 (пет) година, односно на одређено време до 10 (десет) година уколико купац улази у веће инвестиционо улагање за које добија претходну сагласност од Председника општине, или изузетно на неодређено време, са отказним роком од 30 (тридесет) дана за обе уговорне стране.

Закупопримац је дужан да након потписивања уговора о закупу пословне просторије приложи потврду о извршеној регистрацији којом му је додељен порески идентификациони број, као и текући рачун пословне банке, и то најдоцније у року од 45 (четрдесетпет) дана од дана закључивања уговора.

Уговор о закупу пословних просторија садржи нарочито:

1. предмет закупа,
2. висину закупнине
3. да купац нема право у току трајања закупа, да промену намену пословног простора, без сагласности закуподавца,
4. да ће купац поред закупа за пословни простор редовно плаћати све остале обавезе везане за пословни простор (струја, грејање, вода итд.),

belül a községgel megkötni a bérbeadásról szóló szerződést, ellenkező esetben elveszíti a 17. szakasz 1. bekezdésben megjelölt összeget, mely foglalónak számít.

В) Közvetlen alku

22. szakasz

Az üzlethelyiséget bérbe lehet adni közvetlen alkuval, éspedig:

-humanitárius szervezeteknek,
-a polgárok szervezeteinek és egyesületeinek,
-művelődési, tudományos és oktatási célokra,
-szociális és egészségügyi rendeltetésre,
azzal a feltétellel, hogy az üzlethelyiséget nem használják jövedelemszerzésre, éspedig Ada Község elnöke által meghatározott elsőbbségi lista alapján.

Az üzlethelyiség és garázs kivételesen bérbe adható közvetlen alku útján az alábbi esetekben:

-ha a bérlőnek lejár az 5 év meghatározott időre kötött) bérleti szerződése, amennyiben rendszeresen eleget tett a bérbeadó iránti kötelezettségének, illetve az üzlethelyiséget rendeltetésszerűen használta, és karbantartotta,

-ha az üzlethelyiség bérleti szerződése a bérlő halála, illetve a tevékenységet végző bérlő nyugdíjogosultságának bekövetkezése miatt megszűnését követően, illetve munkájának tartós megszűnése miatt szűnik meg, ezen üzlethelyiség bérleti szerződését a családi háztartás egy tagjával kell megkötni, vagy magával a nyugdíjossal, aki folytathatja a tevékenységét a törvény alapján,

-amennyiben 3 (három) egymást követő alkalommal kiírt hirdetésre nem ad át senki ajánlatot a meghatározott üzlethelyiségre.

III. BÉRLETI SZERZŐDÉS

23. szakasz

Az üzlethelyiség bérletéről szóló szerződést a község nevében a község elnöke írja alá, a Szerb Köztársaság Vagyonkezelő Igazgatóság a részéről a szerződésjavaslatra adott jóváhagyás alapján.

A szerződést 5 (öt) év meghatározott időre, illetve kivételesen 10 (tíz) év meghatározott időre kötik meg, ha a bérlő nagyobb beruházásba fogott, amelyre megkapta a község elnökének előzetes jóváhagyását, 30 (harminc) napos felmondási idővel mindkét szerződő félre vonatkozóan.

A bérlő az üzlethelyiség kiadásáról szóló bérleti szerződés aláírása után 45 (negyvenöt) napon belül köteles mellékelni a tevékenysége bejegyzéséről szóló bizonylatot, adóügyi számot és az ügyviteli banknál vezetett folyószámlája számát.

Az üzlethelyiség bérletéről szóló szerződés főként az alábbiakat tartalmazza:

1. a bérlet tárgyát,
2. a bérleti díj összegét,
3. a bérlő a bérlet tartama alatt a bérbeadó jóváhagyása nélkül nem változtathatja meg az üzlethelyiség rendeltetését,
4. a bérlő az üzlethelyiség bérleti díján felül rendszeresen fizeti az üzlethelyiséggel kapcsolatos többi kötelezettséget (áram, fűtés, víz, stb.)
5. a bérleti díj a törvényes előírások alapján lett megszabva,

5. да се закупац одређује на основу законских прописа,
6. да закупац пословну просторију прима записнички у виђеном стању и може вршити адаптацију односно реконструкцију пословног простора само уз претходну сагласност закупадавца и то уз одговарајуће техничке документације, али по основу тих улагања не може стећи право сусвојине на основни простор,
7. да ће се умањење закупнине по основу тачке 4. овог члана регулисати посебним уговором,
8. закупац који не плаћа редовно закупнину (месечно) дужан је да плаћа законску затезну камату,
9. да закупац нема право да пословну просторију изда у подзакуп.

Члан 24.

Уговор о закупу пословне просторије треба да садржи клаузулу да уколико закупац не испуњава обавезе из уговора о закупу пословне просторије, сагласан је да ће се добровољно иселити из пословне просторије и предати кључеве исте овлашћеном раднику општинске управе.

Члан 25.

Уговор о закупу може се раскинути, ако:

- закупац закасни са уплатом закупа више од две месечне рате,
- закупац ненаменски користи или не користи пословни простор 2 месеца непрекидно, 3 месеца са прекидима у једној календарској години,
- закупац одбије да плаћа закупнину, која је одређена у складу са важећим прописима,
- закупац издаје у подзакуп пословну просторију,
- закупац изврши веће инвестиционо улагање на пословном простору без сагласности закупадавца,
- закупац након 30 дана од дана закључења уговора, без оправданих разлога не почне са обављањем делатности у пословном простору.

Отказни рок почиње да тече од дана добијене сагласности на отказ уговора о закупу од стране Дирекције за имовину РС.

Члан 26.

Уколико закупац у року од 15 (петнаест) дана од дана уручења фактуре о износу месечне закупнине не уплати назначени износ на жиро рачун општине, општина Ада ће се на основу веродостојног документа у извршном поступку спровести принудну наплату против закупаца.

IV УТВРЂИВАЊЕ ЗАКУПНИНЕ

Члан 27.

Закупнина за коришћење пословних просторија утврђује се према квадратном метру пословног простора – месечно – полазећи од тржишних услова под којима се врши издавање пос-ловног простора на територији општине Ада, полазећи од:

- пословне зоне у којој се пословна просторија налази (прометне погодности, локација, простор),
- делатности која се обавља у пословном простору,
- положај пословне просторије у згради.

Члан 28.

Висина закупнине утврђује се посебном одлуком

6. a bérlő a jegyzőkönyvben foglalt látott állapotban veszi át az üzlethelyiséget, amelyen csak a bérbeadó előzetes jóváhagyásával eszközölhet adaptálást illetve rekonstrukciót, éspedig megfelelő műszaki dokumentáció birtokában, de a beruházások alapján nem szerezhet társtulajdont az üzlethelyiség felett,
7. a bérleti díjnak a jelen szakasz 4. pontja alapján történő csökkentését külön szerződéssel kell szabályozni,
8. a bérleti díjat rendszeresen (havonta) nem fizető bérlő köteles törvényes késedelmi kamatot fizetni,
9. a bérlő nem jogosult az üzlethelyiség albérletbe adására.

24. szakasz

A bérleti szerződésnek tartalmaznia kell olyan záradékot, mely szerint ha a bérlő nem teljesíti az üzlethelyiség bérletéről szóló szerződésben foglalt kötelezettségeit, beleegyezik abba, hogy önként kiköltözik az üzlethelyiségből és átadja annak kulcsait a községi közigazgatás meghatalmazott dolgozójának.

25. szakasz

A bérleti szerződés felbontható, ha :

- a bérlő több mint kéthavi bérleti díjjal tartozik,
- a bérlő az üzlethelyiséget nem rendeltetésszerűen használja, illetve folyamatosan két hónapig nem használja, illetve a naptári év folyamán szünetekkel 3 hónapig nem használja,
- a bérlő albérletbe adja ki az üzlethelyiséget,
- a bérlő a bérbeadó jóváhagyása nélkül nagyobb beruházási befektetést eszközöl az üzlethelyiségben,
- a bérlő a szerződéskötéstől számított 30 nap elmúltával igazolt okok nélkül kezdi el a tevékenység végzését az üzlethelyiségben.

A felmondási határidő a bérleti szerződés felbontásának a Szerb Köztársaság vagyionkezelési Igazgatósága általi jóváhagyása megkapásának napjától számítódik.

26. szakasz

Amennyiben a bérlő a havi bérleti díj összegéről szóló számla kézbesítéséről számított 15 napon belül nem fizeti be a megjelölt összeget a község folyószámlájára, Ada község a hiteles okmányok alapján végrehajtási eljárásban a bérlet kényszer megfizettetését fogja kezdeményezni.

IV. A BÉRLETI DÍJ MEGHATÁROZÁSA

27. szakasz

Az üzlethelyiség bérleti díját a helyiség négyzetmétere szerint kell megszabni – havonta – Ada Község területén levő üzlethelyiségek bérbeadásának piaci feltételeiből kiindulva, figyelembe véve:

- az üzleti övezetet, amelybe az üzlethelyiség tartozik, (forgalmazási előnyök, lokáció, hely)
- az üzleti területen ellátott tevékenységet,
- az üzlethelyiségnek az épületben foglalt helyzetét.

28. szakasz

A bérleti díj összegét Ada Község Községi Tanácsának

Општинског већа општине Ада.

V ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 29.

Све послове наплате закупнине врши Служба за буџет и финансију Општинске управе Ада.

Све послове у вези закључивања уговора о закупу пословних просторија и гаража као и оста-ле радње по закљученим уговорима. као и припремање судских поступака врши Одељење за комуналну делатност Општинске управе Ада у сарадњи са Општинском јавном право-бранилаштвом .

Члан 30.

У случајевима у којима је дошло до статусних, организационих или других промена код уговорених страна на основу важећих правних прописа, обновиће се уговори о закупу ако услед таквих промена закуподавац или купац постао правни следбеник. Поједине елементе уговора из става 1. овог члана уговорне стране могу да мењају ако за то постоји сагласност воља.

Члан 31.

Уговори и предлози уговора о закупу који су закључени пре ступања на снагу ове Одлуке, усаглашавају се са овом Одлуком.

Члан 32.

Ступањем на снагу ове Одлуке престаје да важи Одлука о начину и условима издавања пословних зграда, просторија и гаража, на којима право управљања и коришћења има Општина Ада („Службени лист општине Ада“ бр. 6/1998).

Члан 33.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 464-1/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Арон Чонка с.р.

külön határozata szabja meg.

V. ÁTMENETI ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

29. szakasz

A bérleti díj megfizetésével kapcsolatos összes teendőt Ada Község Közigazgatás Költségvetési és Pénzügyi Osztálya végzi.

Az üzlethelyiségek és garázsok bérleti szerződésének megkötésével kapcsolatos összes teendőt, továbbá a többi cselekményt a megkötött szerződések alapján, valamint a bírósági eljárások előkészítését Ada község Közigazgatás Kommunális Tevékenységek osztálya végzi a Községi Közjogvédelemmel együttműködve.

30. szakasz

Azokban az esetekben, amelyekben s törvényes előírások alapján státuszbeli, szervezési vagy egyéb változások jönnek létre a szerződő feleknél , a bérleti szerződések felújítására fog sor kerülni, amennyiben ezen körülmények miatt a bérbeadó vagy a bérlő jogutóddá vált.

Jelen szakasz 1. pontjában megjelölt szerződés egyes elemeit a szerződő felek módosíthatják, ha a felek ezzel egyetértenek.

31. szakasz

Azokat a bérleti szerződéseket és szerződési javaslatokat, amelyek jelen határozat életbelépése előtt köttetek meg összhangba kell hozni a jelen határozattal.

32. szakasz

Jelen határozat életbe lépésekor megszűnik Az Ada Község igazgatási és használati jogával bíró üzleti épületek, üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának módjáról és feltételeiről szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja 6/1998 szám).

33. szakasz

Jelen határozat az Ada Község Hivatalos Lapjában való közzétételtől számított nyolcadik napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 464-1/2010-01
Ada, 2010.03.17. Csonka Áron, s.k.
ADA KKT ELNÖKE

12./

На основу члана 43. став 5. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник Републике Србије“, бр. 129/2007), члана 46. став 1. тачка 5. и става 6. истог члана и члана 49. став 1 и став 5. Закона о локалним изборима („Службени гласник Републике Србије“ бр. 129/2007), Скупштина општине Ада на седници одржаној 17.03.2010. године, донела је

ОДЛУКУ
О ПРЕСТАНКУ ОДБОРНИЧКОГ МАНДАТА У
СКУПШТИНИ ОПШТИНЕ АДА

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye; 129/2007 szám) 43. szakaszának 5. bekezdése, továbbá A helyhatósági választásokról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye; 129/2007 szám) 46. szakasza 1. bekezdésének 5. pontja, ugyanezen szakasz 6. bekezdése, és 49. szakaszának 1., valamint 5. bekezdése alapján Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én megtartott ülésén meghozta a

HATÁROZATOT
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
TANÁCSNOKA MANDÁTUMÁNAK MEGSZÚNÉSÉRŐL

I
Одборнику Скупштине општине Ада, и то:
1. Лехоцки Тибору, из Утрине,
ПРЕСТАЈЕ мандат одборника, и то:
- због избора на функцију члана Општинског већа општине Ада.

II
Ову Одлуку објавити у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-8/2010-01 ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Ада, 17.03.2010. Арон Чонка с.р.

I.
Az Ada Község Képviselő-testülete tanácsnokának, éspedig:
1. Lehóczi Tibor törökfalui lakosnak,
MEGSZÚNIK a tanácsnoki mandátuma, éspedig:
- Ada Község Községi Tanácsa tagjának való megválasztása miatt.

II.
A jelen határozatot Ada Község Hivatalos Lapjában kell megjelentetni.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 020-8/2010-01 Csonka Áron s.k.
Ada, 2010.03.17. ADA KKT ELNÖKE

13./

На основу члана 98. став 5. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, бр. 129/2007), члана 120. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада" бр. 27/2008 и 14/2009) и члана 4. Одлуке о делокругу, саставу, избору чланова и начину раду Савета за међунационалне односе општине Ада ("Сл. лист општине Ада", бр. 10/2009), Скупштина општине Ада на седници одржаној 17.03.2010. године, донела је

**РЕШЕЊЕ
О ИЗБОРУ ЧЛАНОВА САВЕТА ЗА
МЕЂУНАЦИОНАЛНЕ ОДНОСЕ
ОПШТИНЕ АДА**

I
За чланове Савета за међунационалне односе општине Ада (у даљем тексту: Савет) бирају се, и то:
а) за чланове Савета српске националности:
1. СНЕЖАНА ЗВЕКИЋ – дипл. правник из Мола,
2. ЈОВИЦА МИХАЈЛОВ – електричар за машине и опреме из Мола,
б) за чланове Савета мађарске националности:
1. ВЕН МИХАЉ – електричар из Мола,
2. БЕРЕЦ СИЛВЕСТЕР – електричар из Мола,
3. Др. ХОДИ ШАНДОР – психолог из Аде,
в) за члана Савета ромске националности:
1. БОРИВОЈ БИБАН – елетромеханичар из Аде.

II
Ову Решење се објављује у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 02-9/2010-01 ПРЕДСЕДНИК СО АДА
Ада, 17.03.2010. Арон Чонка, с.р.

A helyi önkormányzatról szóló törvény (Szk Hivatalos Közlönye 129/2007 szám) 98. szakaszának 5. bekezdése, Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos lapja 27/2008 és 14/2009 számok) 120. szakasza, és Ada Község Nemzetek Közötti Kapcsolatügyi Tanácsának hatásköréről, összetételéről, tagjainak kiválasztásáról, és munkamódszeréről szóló határozat (Ada Község Hivatalos lapja 10/2009 szám) 4. szakasza alapján, Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én megtartott ülésén meghozta a

**VÉGZÉST
ADA KÖZSÉG NEMZETEK KÖZÖTTI
KAPCSOLATÜGYI TANÁCS TAGJAINAK
MEGVÁLASZTÁSÁRÓL**

I.
Ada Község Képviselő-testülete megválassza Ada Község Nemzetek Közötti Kapcsolatügyi Tanácsának (a továbbiakban: Tanács) tagjait a következők szerint:
a) a Tanács szerb nemzetiségű tagjainak:
1. SNEŽANA ZVEKIĆ – okleveles jogász, Mohol,
2. JOVICA MIHAJLOV – gép és berendezés villanyszerelő, Mohol,
b) a Tanács magyar nemzetiségű tagjainak:
1. VÉN MIHÁLY - villanyszerelő, Mohol,
2. BERIC SZILVESZTER – villanyszerelő, Mohol,
3. dr. HÓDI SÁNDOR – pszichológus, Ada,
c) a Tanács roma nemzetiségű tagjának:
1. BORIVÓJ BIBAN – elektromechanikus, Ada.

II.
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 02-9/2010-01 Csonka Áron s.k.,
Ada, 2010.03.17. ADA KKT ELNÖKE

14./

На основу члана 41. тач. 32. и члана 126. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 и 14/2009), као и на основу члана 111. ст. 2. Пословника Скупштине општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 28/2008)
Скупштина општине Ада, на седници одржаној 17.03.2010. године, доноси

РЕШЕЊЕ
О ДАВАЊУ ОВЛАШЋЕЊА ПРЕДСЕДНИКУ
ОПШТИНЕ АДА ЗА ЗАКЉУЧИВАЊЕ УГОВОРА СА
КОМПАНИЈОМ "PNO CONSULTANTS KFT." ИЗ
БУДИМПЕШТЕ – РЕПУБЛИКЕ МАЂАРСКЕ

I
Даје се сагласност и овлашћује се Председник општине Ада Золтан Билицки за закључивање и потписивање уговора између Општине Ада и компаније "PNO Consultants Kft." из Будимпеште–Републике Мађарске, ради имплементације инфраструктурног развоја у општини Ада кроз пријаву за донацију из фонда ОРИО -инструмента за инфраструктурни развој холандске владе, односно у циљу конкурисања за неповратна средства за финансирање трошкова пројекта "Систем прерађивања отпадних вода у општини Ада", под условима предвиђеним у предлогу Уговора који је приложен уз ово решење и чини његов саставни део.

II
Ово решење се објављује у "Службеном листу општине Ада"

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 336-1/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Чонка Арон с.р.

Ada Község Statútumának (Ada Község Hivatalos Lapja 27/2008, és 14/2009 számok) 41 szakaszának 32. pontja, és 126.szakasza, valamint Ada Község Képviselő-testület Ügyrendjének(Ada Község Hivatalos Lapja 28/2008 szám) 111. szakaszának 2. bekezdése alapján,
Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

VÉGZÉST
ADA KÖZSÉG ELNÖKÉNEK FELHATALMAZÁSÁRÓL
A BUDAPESTI- MAGYAR KÖZTÁRSASÁG PNO
CONSULTANTS Kft. – VEL
VALÓ SZERZŐDÉSKÖTÉSRE

I.
Ada Község Képviselő-testülete jóváhagyja és felhatalmazza Bilicki Zoltánt Ada Község Elnökét a szerződés megkötésére és aláírására Ada Község és a PNO Consultants Kft., Budapest-Magyar Köztársaság között, az infrastrukturális fejlesztés végrehajtásához Ada Községben pályázati eszközök révén a holland kormány infrastrukturális eszközök fejlesztésére létrehozott – ORIO alapból, illetve vissza nem térítendő eszközök megpályázása céljából az „Ada Község szennyvíz feldolgozási rendszere” projektum költségeinek finanszírozására, a jelen végzéshez mellékelt Szerződés-javaslatban előírt feltételek mellett, és az a végzés szerves részét képezi.

II.
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 336-1/2010-01
Ada, 2010.03.17.

Csonka Áron s.k.,
ADA KKT ELNÖKE

15./

На основу члана 126. став 1. Статута Општине Ада («Службени лист општине Ада», бр. 27/2008 и 14/2009), као и члана 28. став 1. и члана 40. Пословника Скупштина општине Ада («Службени лист општине Ада», бр. 4/2007 – пречишћен текст), Скупштина општине Ада на својој седници одржаној 17.03.2010. године, доноси

ЗАКЉУЧАК
О ПРЕСТАНКУ ФУНКЦИЈЕ СЕКРЕТАРА
СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ АДА

I
Констатује се престанак функције, пре истека мандата, секретару Скупштине општине Ада, РОБЕРТУ ЗОМБОРИЈУ, дипломираном правнику из Аде, због његове поднете писмене оставке.

Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja; 27/2008, és 14/2009 számok) 126. szakaszának 1. bekezdése, valamint Ada Község Képviselő-testület Ügyrendjének (Ada Község Hivatalos Lapja; 4/2007 szám – tisztázott szöveg) 28. szakaszának 1. bekezdése és 40. szakasza alapján,
Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

ZÁRÓHATÁROZATOT
AZ ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLET TITKÁRA
TISZTSÉGÉNEK MEGSZŪNÉSÉRŐL

I.
Az Ada Község Képviselő-testülete megállapítja, hogy ZOMBORI RÓBERT, okleveles jogász, Ada Község Képviselő-testülete titkárának tisztsége megbízatása lejárta előtt megszűnt, mivel az említett személy átadta írásos lemondását.

<p style="text-align: center;">II</p> <p>Овај закључак објавити у "Службеном листу општине Ада".</p> <p>Република Србија Аутономна Покрајина Војводина Општина Ада СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА Број: 020-11/2010-01 Ада, 17.03.2010.</p>	<p style="text-align: center;">II.</p> <p>A jelen záróhatározat Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.</p> <p>Szerb Köztársaság Vajdaság Autonóm Tartomány Ada Község ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE Szám: 020-11/2010-01 Ada, 2010.03.17.</p> <p style="text-align: right;">Csonka Áron s.k., ADA KKT ELNÖKE</p>
--	---

16./

<p>На основу члана 40. став 2. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник Републике Србије”, број 129/2007) и члана 52. став 3. и члана 41. став 1. тачка 12. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 и 14/2009), Скупштина општине Ада, на седници одржаној дана 17.03.2010. године, донела је</p>	<p>A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 40. szakaszának 2. bekezdése, valamint Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/2008, és 14/2009 számok) 52. szakaszának 3. bekezdése és 41. szakasza 1. bekezdésének 12. pontja alapján Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a</p>
---	--

**РЕШЕЊЕ
О ПОСТАВЉАЊУ СЕКРЕТАРА СКУПШТИНЕ
ОПШТИНЕ АДА**

I

ЈАНКОВИЧ РОЛАНД, дипломирани правник из Сенте, **поставља се** за секретара Скупштине општине Ада, почев од 31.03.2010. године, на мандатни период од четири године.

II

Ово Решење има се објавити у „Службеном листу општине Ада”.

Република Србије
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада,
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-12/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Арон Чонка, с.р.

**ВЭГЗЭСТ
АДА КӨЗСЭГ КЭПВИСЕЛӨ-ТЕСТÜЛЕТЕ ТИТКÄРÄНАК
ТИЗТСЭГБЕ НЕЛЕЙЗЭСЭРӨЛ**

I.

JANKOVITS ROLAND, zentai okleveles jogászt, Ada Község Képviselő-testülete az Ada Község Képviselő-testülete titkárának **tisztségébe helyezi** négy éves megbíztási időre szólóan 2010.03.31-től.

II.

A jelen végzést meg kell jelentetni Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 020-12/2010-01
Ada, 2010.03.17.

Csonka Áron s.k.,
ADA KKT ELNÖKE

17./

<p>На основу члана 45. став 1. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник Републике Србије”, број 129/2007) и члана 58. став 3. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 и 14/2009), Скупштина општине Ада на својој седници одржаној 17.03.2010. године, доноси</p>	<p>A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 45. szakaszának 1. bekezdése, valamint Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/2008, és 14/2009 számok) 58. szakaszának 3. bekezdése alapján Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a</p>
---	---

**ЗАКЉУЧАК
О КОНСТАТАЦИЈИ ОСТАВКЕ НА ФУНКЦИЈУ ЧЛАНА
ОПШТИНСКОГ ВЕЋА ОПШТИНЕ АДА**

I

Констатује се **престанак** функције, пре истека мандата, члану Општинског већа Општине Ада, УЛИЈАН КОРНЕЛУ, дипломираном економисти из Аде, због његове поднете писмене оставке.

**ЗÄРӨХÄТÄРӨЗÄТӨТ
АДА КӨЗСЭГ КӨЗСЭГИ ТÄНÄЦСА ТÄГЈÄ
ТИЗТСЭГЭРӨЛ ВÄЛӨ ЛЕМОНДÄС
МЕГÄЛЛАПИТÄСÄРӨЛ**

I.

Az Ada Község Képviselő-testülete megállapítja, hogy ULIJÁN KORNÉL, okleveles közigazdász, Ada Község Községi Tanácsa tagja tisztsége megbízatása lejártá elött **megszűnt**, mivel az említett személy átadta írásos lemondását.

II
Овај закључак објавити у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-9/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА
Арон Чонка, с.р.

II.
A jelen záróhatározat Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 020-9/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron s.k.,
ADA KKT ELNÖKE

18./

На основу члана 45. став1. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник Републике Србије”, број 129/2007) и члана 58. став 3. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 и 14/2009),
Скупштина општине Ада на својој седници одржаној 17.03.2010. године, доноси

**РЕШЕЊЕ
О ИЗБОРУ ЧЛАНА ОПШТИНСКОГ ВЕЋА
ОПШТИНЕ АДА**

I
За члана Општинског већа општине Ада, изабран је:

1. ТИБОР ЛЕХОЦКИ, из Утрине.

II
Ово Решење се објављује у „Службеном листу општине Ада“.

Поука о правном леку:

Ово Решење је коначно и против њега није допуштена жалба, већ се може тужбом покренути управни спор пред Основним судом у Суботици у року од 30 дана од дана достављања Решења. Тужба се предаје у два примерка.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-10/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА
Арон Чонка, с.р.

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 45. szakaszának 1. bekezdése, valamint Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/2008, és 14/2009 számok) 58. szakaszának 3. bekezdése alapján
Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

**VÉGZÉST
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA TAGJA
MEGVÁLASZTÁSÁRÓL**

I
Ada Község Képviselő-testülete megválasztja Ada Község Községi Tanácsának tagjává:
1. LEHÓCKI TIBOR törökfalusi lakost.

II
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Jogorvoslat:

A jelen végzés végleges, nem adható be ellene fellebbezés, hanem közigazgatási per indítható a szabadkai Alap Bíróságon 30 napon belül a végzés kézbesítését követően. A keresetet két példányban kell átadni.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 020-10/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron s.k.,
ADA KKT ELNÖKE

19./

На основу члана 14. став 1. Закона о јавним предузећима и обављању делатности од општег интереса ("Службени гласник Републике Србије", број 25/2000, 25/2002, 107/2005, 108/2005 и 123/2007), члана 41. тачка 10. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада" број 27/2008 и 14/2009) као и на основу члана 15. Одлуке о оснивању ЈП за рекреацију "Адица" Ада ("Службени лист општине Ада" бр. 15/98 и 10/2005)
Скупштина општине Ада, на седници одржаној 17.03.2010. године, доноси

A közzállalatokról és közérdekű tevékenységek végzéséről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye; 25/2000, 25/2002, 107/2005, 108/2005, és 123/2007 számok) 14. szakaszának 1. bekezdése, Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja; 27/2008, és 14/2009 számok) 41.szakasz 1.bekezdésének 10. pontja, valamint az adai Adica Üdültetési Közzállalat alapításáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja; 15/98 és 10/2005 számok) 15.szakasz alapján
Ada Község Képviselő-testülete, a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

РЕШЕЊЕ
О РАЗРЕШЕЊУ ДИРЕКТОРА ЈП ЗА РЕКРЕАЦИЈУ
"АДИЦА" АДА

I
МИКУШАК ИШТВАН из Аде – ЈМБГ 0810959820092 **разрешава се** дужности директора ЈП за рекреацију "Адица" Ада.

II
Ово Решење се објављује у "Службеном листу Општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 02-3/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА
Арон Чонка, с.р.

VÉGZÉS
AZ ADAI ADICA ÜDÜLTETÉSI KÖZVÁLLALAT
IGAZGATÓJÁNAK FELMENTÉSÉRŐL

I.
Ada Község Képviselő-testülete **felmenti** MIKUSÁK ISTVÁN – JMBG 0810959820092, adai lakost, az adai ADICA Üdültetési Közvállalat igazgatójának tisztségéből.

II.
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 02-3/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron s.k.,
ADA KKT ELNÖKE

20./

На основу члана 14. став 1. Закона о јавним предузећима и обављању делатности од општег интереса ("Службени гласник Републике Србије", број 25/2000, 25/2002, 107/2005, 108/2005 и 123/2007), члана 41. став 1. тачка 10. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада" број 27/2008 и 14/2009) и члана 15. Одлуке о оснивању ЈП за рекреацију "Адица" Ада ("Службени лист општине Ада" бр. 15/98 и 10/2005)
Скупштина општине Ада, на седници одржаној 17.03.2010. године, доноси

РЕШЕЊЕ
О ИМЕНОВАЊУ ДИРЕКТОРА ЈП ЗА РЕКРЕАЦИЈУ
"АДИЦА" АДА

I
УЛИЈАН КОРНЕЛ, дипл. економиста из Аде, **именује се** за директора ЈП за рекреацију "Адица" Ада, на мандатни период од четири године, почев од 17.03.2010. године.

II
Ово Решење се објављује у "Службеном листу Општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 02-7/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА
Арон Чонка, с.р.

A közvállalatokról és közérdekű tevékenységek végzéséről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye; 25/2000, 25/2002, 107/2005, 108/2005, és 123/2007 számok) 14. szakaszának 1. bekezdése, Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja; 27/2008, és 14/2009 számok) 41.szakasz 1.bekezdésének 10. pontja, valamint az adai Adica Üdültetési Közvállalat alapításáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja; 15/98 és 10/2005 számok) 15.szakasa alapján
Ada Község Képviselő-testülete, a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

VÉGZÉS
AZ ADAI ADICA ÜDÜLTETÉSI KÖZVÁLLALAT
IGAZGATÓJÁNAK KINEVEZÉSÉRŐL

I.
Ada Község Képviselő-testülete **kinevezi** ULIJÁN KORNÉL okleveles közgazdászt, adai lakost, az adai ADICA Üdültetési Közvállalat igazgatójává, 2010.03.17-től kezdődően, 4 (négy) éves megbízási időszakra.

II.
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 02-7/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron s.k.,
ADA KKT ELNÖKE

21./

На основу члана 14. ст. 1. Закона о јавним предузећима и обављању делатности од општег интереса ("Службени гласник Републике Србије", број 25/2000, 25/2002, 107/2005), 108/2005-испр. и

A közvállalatokról és a közérdekű tevékenység végzéséről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 25/2000, 25/2002, 107/2005 számok), 108/2005-kiigazítás, és 123/2007- kiegészítés) 14. szakaszának 1. bekezdése, a

123/2007–др. закон), члана 32. тач. 9. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник Републике Србије", број 129/2007), као и на основу члана 41. тач. 10. Статута општине Ада („Службени лист општине Ада“ број 27/2008 и 14/2009) и члана 16. ст. 2. и члана 16а. ст. 1. Одлуке о оснивању Јавног комуналног предузећа "Стандард" Ада ("Службени лист општине Ада", број 7/2006 – пречишћени текст) Скупштина општине Ада, на седници одржаној 17.03.2010. године доноси

РЕШЕЊЕ
О ДОПУНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ВРШИОЦА
ДУЖНОСТИ ДИРЕКТОРА ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ
ПРЕДУЗЕЋА „СТАНДАРД“ АДА

I
Врши се ДОПУНА текста Решења о именовању вршиоца дужности директора ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА "СТАНДАРД" АДА број 02-32/2009-01 од 29.10.2009. године, и утврђује се исправан текст исте, према следећем:

"I
ДУШАНКА ВУЧУРОВИЋ са пребивалиштем у Ади, досадашњи директор Јавно комуналног предузећа „Стандард“ Ада, **разрешава се** дужности директор ЈКП „Стандард“ Ада.

II
ПАЛАТИНУШ ЗОЛТАН из Аде **именује се** за вршиоца дужности директора Јавног комуналног предузећа „Стандард“ Ада, за период до именовања директора Јавног предузећа путем конкурса а најдуже до годину дана, почев од 29.10.2009. године."

II
Ово решење се објављује у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 02-4/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА
Арон Чонка, с.р.

helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 32. szakaszának 9. pontja, valamint Ada Község Statútuma (Ada község Hivatalos Lapja, 27/2008 és 14/2009 számok) 41.szakaszának 10.pontja, és a Standard Kommunális Közvállalat alapításáról szóló határozat (Ada község Hivatalos Lapja, 7/2006- tisztázott szöveg szám)16. szakaszának 2. bekezdése és 16a. szakaszának 1. bekezdése alapján Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

VÉGZÉST
AZ ADAI STANDARD KOMMUNÁLIS KÖZVÁLLALAT
MEGHATALMAZOTT IGAZGATÓJÁNAK
KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ VÉGZÉS
KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL

I.
Ada Község Képviselő-testülete kiegészíti az adai Standard Kommunális Közvállalat meghatalmazott igazgatójának kinevezéséről szóló 02-31/2009-01 számú 2009.10.29.-i végzést, és megállapítja a megfelelő szöveget, a következők szerint:

"I.
Ada Község Képviselő-testülete DUSANKA VUČUROVIĆ adai lakost, az adai Standard Kommunális Közvállalat eddigi igazgatóját felmenti az adai Standard KKV igazgatói tisztségéből.

II.
Ada Község Képviselő-testülete az adai Standard Kommunális Közvállalat meghatalmazott igazgatójának PALATINUS ZOLTÁNT adai lakost nevezi ki, a Közvállalat igazgatójának pályázat útján történő kinevezéséig, legfeljebb egy évig terjedő időszakra, mely 2009.10.29-én veszi kezdetét."

II.
Jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 02-4/2010-01
Ada, 2010.03.17.

Csonka Áron s.k.,
ADA KKT ELNÖKE

На основу члана 32. тачка 9. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник Републике Србије", број 129/2007), члана 12. ст. 1. и 4. Закона о јавним предузећима и обављању делатности од општег интереса ("Службени гласник Републике Србије", број 25/2000, 25/2002, 107/2005 и 108/2005), члана 41. тач. 10. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 и 14/2009), као и на основу члана 14. Одлуке о оснивању Јавног комуналног предузећа "Стандард" Ада ("Службени лист општине Ада", број 7/2006 – пречишћени текст), Скупштина општине Ада, на својој седници дана 17.03.2010. године, доноси

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 32. szakaszának 9. pontja, a közvállalatok és közérdekű tevékenységek végzéséről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 25/00, 25/02,107/05 és 108/05 számok) 12. szakaszának 1. és 4. bekezdése, Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/08 szám) 41. szakasza 10. bekezdése, valamint az adai Standard Kommunális Közvállalat megalapításáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 7/06 szám -tisztázott szöveg) 14. szakasza alapján, Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én meghozza a

РЕШЕЊЕ

**О ИСПРАВЦИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ
ПРЕДСЕДНИКА, ЗАМЕНИКА ПРЕДСЕДНИКА И
ЧЛАНОВА УПРАВНОГ ОДБОРА ЈАВНОГ
КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА "СТАНДАРД" АДА**

I
Врши се ИСПРАВКА текста Решења о именовану председника, заменика председника и чланова Управног одбора ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА "СТАНДАРД" АДА број 02-48/2008-01 од 16.12.2008. године, и утврђује се исправан текст исте, према следећем:

" I
Разрешавају се дужности досадашњи чланови Управног одбора Јавно комуналног предузећа „Стандард“ Ада: Келемен Јожеф - председник, и Арањош Отилија, Ваштаг Роберт, Ђери Геза, Шереш Нандор, Дудах Ирена, Ковачевић Андрија, чланови.

II
Именују се за чланове Управног одбора Јавног комуналног предузећа "Стандард" Ада, на мандатни период од четири године, почев од 16.12. 2008. године:

1. АЛБЕРТ СИРБИК , за председника
2. ЈОВАН ШЕВИЋ , за заменика председника
3. ИВАН ОРОС , за члана
4. ЗОЛТАН МИКЛОШ , за члана
5. ИРЕНА ДУДАШ , за члана
6. ЕДИТ ЈАКОВЉЕВИЋ , за члана
7. НАНДОР ШЕРЕШ , за члана."

II
Ово решење се објављује у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 02-5/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Арон Чонка с.р.

ВЭГЗЭТ

**AZ ADAI STANDARD KOMMUNÁLIS KÖZVÁLLALAT
IGAZGATÓ BIZOTTSÁGA ELNÖKÉNEK, ELNÖK-
HELYETTESÉNEK, ÉS TAGJAINAK KINEVEZÉSÉRŐL
SZÓLÓ VÉGZÉS KIIGAZÍTÁSÁRÓL**

I.
Ada Község Képviseelő-testülete kiigazítja az adai Standard Kommunális Közvállalat Igazgató Bizottsága elnökének, elnök-helyettesének, és tagjainak kinevezéséről szóló 02-48/2008-01 számú 2008.12.16.-i végzést, és megállapítja a megfelelő szöveget, a következők szerint:

"I.
Ada Község Képviseelő-testülete **felmenti** tisztségükből az adai Standard Kommunális Közvállalat Igazgató Bizottságának eddigi tagjait: Kelemen József-elnököt, Aranyos Otília, Vastag Róbert, Győri Géza, Sörös Nándor, Dudás Irén, Kovačević Andrija tagokat.

II.
Ada Község Képviseelő-testülete 2008. 12. 16-i keltezéssel **kinevezi** négy éves megbízási időre, az adai Standard Kommunális Közvállalat Igazgató Bizottságába a következő személyeket:

1. SZIRBIK ALBERT elnök,
2. ŠEVIĆ JOVAN elnök helyettes,
3. OROSZ IVAN tag,
4. MIKLÓS ZOLTÁN tag,
5. DUDÁS IRÉN tag,
6. JAKOVljević EDIT tag,
7. SÖRÖS NÁNDOR tag."

II.
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 02-5/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron, s.k.
ADA KKT ELNÖKE

23./

На основу члана 32. тачка 9. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник Републике Србије", број 129/2007), члана 15. ст. 1. Закона о јавним предузећима и обављању делатности од општег интереса ("Службени гласник Републике Србије", број 25/2000, 25/2002, 107/2005 и 108/2005), члана 41. тач. 10. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 и 14/2009), као и на основу члана 18. ст. 2. Одлуке о оснивању Јавног комуналног предузећа "Стандард" Ада ("Службени лист општине Ада", број 7/2006 – пречишћени текст), Скупштина општине Ада, на својој седници дана 17.03.2010. године, доноси

РЕШЕЊЕ

**О ИСПРАВЦИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ
ПРЕДСЕДНИКА И ЧЛАНОВА НАДЗОРНОГ ОДБОРА
ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА "СТАНДАРД"
АДА**

ВЭГЗЭТ

**AZ ADAI STANDARD KOMMUNÁLIS KÖZVÁLLALAT
FELÜGYELŐI BIZOTTSÁGA ELNÖKÉNEK, ÉS
TAGJAINAK KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ VÉGZÉS
KIIGAZÍTÁSÁRÓL**

I
Врши се ИСПРАВКА текста Решења о именовану председника, заменика председника и чланова Надзорног одбора ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА "СТАНДАРД" АДА број 02-49/2008-01 од 16.12.2008. године, и утврђује се исправан текст исте, према следећем:

"I
Разрешавају се дужности досадашњи чланови Надзорног одбора Јавног комуналног предузећа "Стандард" Ада: Имре Речо - председник, Беланчић Мирослав, Рекецки Илдико чланови.

II
Именују се за чланове Надзорног одбора Јавног комуналног предузећа "Стандард" Ада, на мандатни период од четири године, почев од 16.12. 2008. године:

1. СОФИЈА ШЕМОВИЋ, за председника
2. ЕЛФРИДЕ ВАРГА, за члана
3. ИЛДИКО РЕКЕЦКИ, за члана."

II
Ово решење се објављује у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 02-6/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Арон Чонка с.р.

I.
Ada Község Képviselő-testülete KIIGAZÍTJA az adai Standard Kommunális Közvállalat Felügyelő Bizottsága elnökének, elnök-helyettesének, és tagjainak kinevezéséről szóló 02-49/2008-01 számú 2008.12.16.-i végzést, és megállapítja a megfelelő szöveget, a következők szerint:

"I.
Ada Község Képviselő-testülete **felmenti** tisztségükből az adai Standard Kommunális Közvállalat Felügyelő Bizottságának eddigi tagjait: Recsó Imre-elnököt, Belančić Miroslav, Rekecki Ildikó tagokat.

II.
Ada Község Képviselő testülete 2008. 12. 16-i keltezéssel **kinevezi** négy éves megbízási időre, az adai Standard Kommunális Közvállalat felügyelői bizottságába a következő személyeket:

1. ŠEMOVIĆ SOFIJA elnök,
2. VARGA ELFRIDE tag,
3. REKECKI ILDIKÓ tag."

II.
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 02-6/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron, s.k.
ADA KKT ELNÖKE

24./

На основу члана 20. Закона о локалној самоуправи (Сл. Гласник РС број 129/2007.), члана 11. Одлуке о оснивању Фонда за развој пољопривреде и села општине Ада („Сл. лист Општине Ада“ број 10/2009) и члана 41. став 1. тачка 10. Статута Општине Ада („Сл. лист Општине Ада“ број: 27/2008 и 14/2009.) Скупштина општине Ада на својој седници одржаној 17.03.2010. године доноси:

**РЕШЕЊЕ
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА
СТАТУТ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ ПОЉОПРИВРЕДЕ И
СЕЛА ОПШТИНЕ АДА**

I
ДАЈЕ СЕ сагласност на Статут фонда за развој пољопривреде и села општине Ада, који је донет на седници Управног одбора Фонда за развој пољопривреде и села општине Ада од 21.01.2010, са изменама, датим од стране предлагача за давање сагласности.

II
Ово Решење се објављује у „Службеном листу општине Ада“

Република Србије
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада,
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 02-8/2010-01
Ада, 17.03.2010.

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,
Арон Чонка с.р.

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 20.szakasza, az Ada Község Mezőgazdaság- és Falufejlesztési Alapjának létesítéséről szóló határozat(Ada Község Hivatalos Lapja 10/2009 szám) 11. szakasza, valamint Ada Község Statútuma (Ada község Hivatalos Lapja, 27/2008 és 14/2009 számok) 41.szakasza 1. bekezdésének 10.pontja alapján, Ada Község Képviselő-testülete a 2010.03.17-én tartott ülésén meghozza a

**VÉGZÉST
ADA KÖZSÉG MEZŐGAZDASÁG- ÉS
FALUFEJLESZTÉSI ALAPJA
ALAPSZABÁLYÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRÓL**

I.
Ada Község Képviselő-testülete JÓVÁHAGYJA Ada Község Mezőgazdaság- és Falufejlesztési Alapjának Alapszabályát, amelyet Ada Község Mezőgazdaság- és Falufejlesztési Alapjának Igazgató Bizottsága hozott meg 2010.01.21-i ülésén, a jóváhagyás javaslatadója által adott módosításokkal.

II.
A jelen végzés Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 02-8/2010-01
Ada, 2010.03.17.
Csonka Áron, s.k.
ADA KKT ELNÖKE

На основу члана 11. Одлуке о оснивању Фонда за развој пољопривреде и села општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 10/2009),
Управни одбор Фонда за развој пољопривреде и села општине Ада, на седници одржаној дана 21. јануара 2010. године, доноси

СТАТУТ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ ПОЉОПРИВРЕДЕ И СЕЛА ОПШТИНЕ АДА

I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Фонд за развој пољопривреде и села општине Ада – Ada Község Mezőgazdaság- és falufejlesztési Alapja (у даљем тексту: Фонд), основан је Одлуком Скупштине општине Ада (у даљем тексту: Оснивач), у циљу подстицања руралног развоја Општине, пољопривреде и предузетништва у прерађивачкој индустрији пољопривредних производа и сеоски туризам на територији општине Ада.

Члан 2.

Одредбама овог Статута ближе се уређују циљеви, унутрашња организација и начин пословања Фонда, надлежност и рад органа Фонда, заступање и представљање Фонда, начин обављања стручних, административних и финансијско-техничких послова, као и друга питања од значаја за рад и пословање Фонда.

Члан 3.

Фонд је правно лице са свим правима, обавезама и одговорностима утврђених законом, Одлуком о оснивању и овим Статутом.
Фонд се води у Статистичкој евиденцији Републичког завода за статистику.

Члан 4.

Назив Фонда је: Фонд за развој пољопривреде и села општине Ада – Ada Község Mezőgazdaság-és falufejlesztési Alapja.
Назив Фонда се исписује на српском језику – ћириличним писмом и на мађарском језику и писму.
Седиште Фонда је у Ади, Трг Ослобођења 1.
Одлуку о промени седишта доноси Управни одбор Фонда уз предходну сагласност Оснивача.

Члан 5.

Фонд има печат округлог облика, пречника 50 мм, који садржи грб Републике Србије и следећи текст: "Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина – Општина Ада – Фонд за развој пољопривреде и села општине Ада" исписан на српском језику ћириличним писмом и на мађарском језику и писму.
Текст печата исписује се у концентричним круговима око грба Републике Србије.

II ЗАСТУПАЊЕ И ПРЕДСТАВЉАЊЕ ФОНДА

Члан 6.

Фонд заступа и представља председник Управног

Az Ada Község Mezőgazdaság- és Falufejlesztési Alapjának létesítéséről szóló határozat(Ada Község Hivatalos Lapja 10/2009 szám) 11. szakasza alapján, Ada Község Mezőgazdaság- és Falufejlesztési Alapjának Igazgató Bizottsága 2010.január 21-én megtartott ülésén meghozza az

ADA KÖZSÉG MEZŐGAZDASÁG- ÉS FALUFEJLESZTÉSI ALAPJÁNAK ALAPSZABÁLYÁT

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. szakasz

Фонд за развој пољопривреде села општине Ада- Ada Község Mezőgazdaság- és Falufejlesztési Alapja (а товабји шзөвегбен: Alap), Ada Község Községi Képviselet-testület határozatával lett létrehozva(а товабји шзөвегбен. Alapító), а község rurális fejlesztése, а mezőgazdaság, а mezőgazdasági termékfeldolgozó ipari vállalkozások és а falusi turizmus ösztönzése céljából Ada Község területén.

2. szakasz

Ezen Alapszabály rendelkezései közelebről szabályozzák: az Alap céljait; belső szervezését és ügyvitelének módját; szerveinek illetékességét és működését; képviselőtét; а szakmai, ügyintézési és pénzügyi-technikai teendők ellátásának módját; valamint а működésére és ügyvitelére nézve jelentős egyéb kérdéseket.

3. szakasz

Az Alap jogi személy а törvény, а létesítéséről szóló határozat és ezen Alapszabály szerinti jogokkal, kötelezettségekkel és felelősséggel,
Az Alap а Köztársasági Statisztikai Hivatal Statisztikai Nyilvántartásában van vezetve.

4. szakasz

Az Alap neve: Фонд за развој пољопривреде и села општине Ада – Ada község Mezőgazdaság- és Falufejlesztési Alapja.
Az Alap nevét szerb nyelven - cirill betűs írásmóddal és magyar nyelven - magyar írásmóddal kell írni.
Az Alap székhelye Ada, Felszabadulás tér 1.
A székhelyének megváltoztatásáról az Alap Igazgató bizottsága határoz az Alapító előzetes jóváhagyásával.

5. szakasz

Az Alap pecséttel rendelkezik, amely kör alakú, 50 mm átmérőjű, tartalmazza а Szerb Köztársaság címerét és а következő szöveget: „Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина – Општина Ада – Фонд за развој пољопривреде и села општине Ада“ kiírva szerb nyelven - cirill betűs írásmóddal és magyar nyelven - magyar írásmóddal.
A pecséten lévő szöveg а Szerb Köztársaság címere körül koncentrikus körökben helyezkedik el.

II. AZ ALAP KÉPVISELETE

6. szakasz

Az Alapot az Alap Igazgató Bizottságának elnöke

одбора Фонда.

Председник Управног одбора Фонда може у оквиру својих овлашћења дати писмено пуномоћје за заступање Фонда координатору, односно члану Управног одбора Фонда.

III ЗАДАЦИ И ДЕЛАТНОСТ

Члан 7.

Задаци Фонда су:

- обезбеђивање средстава и усмеравање истих за унапређење развоја појединих грана пољопривреде и предузетништва у прерађивачкој индустрији пољопривредних производа и сеоски туризам, односно развој руралних делова Општине у складу са програмима општине Ада,
- рационално коришћење и унапређење пољопривредног земљишта и развој предузетништва у прерађивачкој индустрији пољопривредних производа.
- унапређење занатске делатности и сеоски туризам
- подстицање и развој иновативних активности
- развој и оживљавање старих заната
- обезбеђење недостајућих финансијских средстава
- подизање нивоа техничке и технолошке опремљености
- увођење савремених технологија

Члан 8.

Делатности Фонда су:

- 65232 Остало финансијско посредовање
- расподела средстава за реализацију циљева Фонда,
 - учешће у припреми планова и програма унапређења развоја појединих области пољопривреде и развоја предузетништва у прерађивачкој индустрији пољопривредних производа и сеоски туризам .

IV ГОДИШЊИ ПРОГРАМ РАДА

Члан 9.

Ради остваривања основног плана развоја Фонда доноси се годишњи програм рада.

Члан 10.

Годишњим програмом рада утврђују се врсте и обим послова Фонда са износима потребних средстава за извршавање програмских послова у текућој години.

Члан 11.

Годишњи програм рада доноси Управни одбор Фонда на предлог председника Управног одбора Фонда на основу извештаја координатора Фонда. Измене и допуне годишњег програма рада Фонда, врше се на предлог председника Управног одбора Фонда.

Члан 12.

Годишњи програм рада се доноси најкасније до 31. марта текуће године.

V ИЗВОРИ СРЕДСТАВА И ЊИХОВО КОРИШЋЕЊЕ

кépviseli.

Az Alap igazgató bizottságának elnöke a saját hatáskörének keretein belül írásos felhatalmazást adhat az Alap képviselőtére az Alap koordinátorának, illetve az Alap Igazgató Bizottság tagjának.

III. FELADATOK ÉS TEVÉKENYSÉG

7. szakasz

Az Alap feladatai:

- a mezőgazdaság egyes ágazatainak és a mezőgazdasági termékfeldolgozó ipari vállalkozások, valamint a falusi turizmus, illetve a község rurális részeinek fejlesztésére szolgáló eszközök biztosítása és felhasználásának irányítása Ada Község programjaival összhangban,
- a mezőgazdasági föld ésszerű hasznosítása és előmozdítása, és a mezőgazdasági termékfeldolgozó ipari vállalkozások fejlesztése.
- a kisipari tevékenység és a falusi turizmus fejlesztése.
- innovatív tevékenységek serkentése és fejlesztése.
- régi mesterségek felélesztése és fejlesztése.
- a hiányzó pénzügyi eszközök biztosítása.
- a technikai és technológiai felszereltség szintjének növelése.
- modern technológiák bevezetése.

8. szakasz

Az Alap tevékenységei:

- 65232 Egyéb pénzügyi közvetítés
- az Alap céljainak megvalósítására szolgáló eszközök elosztása
 - a mezőgazdaság egyes ágazatai és a mezőgazdasági termékfeldolgozó ipari vállalkozások, valamint a falusi turizmus fejlesztési terveinek és programjainak előkészítésében való részvétel.

IV. ÉVES MUNKAPROGRAM

9. szakasz

Az Alap fejlesztési alap tervének megvalósítása érdekében éves munkaprogramot hoznak.

10. szakasz

Az éves munkaprogram meghatározza a műveletek típusát és terjedelmét a szükséges eszközökkel az Alap folyóévre programozott munkáinak végrehajtásához.

11. szakasz

Az éves munkaprogramot az Alap Igazgató Bizottsága hozza meg, az Alap Igazgató Bizottság elnökének az Alap koordinátorának jelentése alapján tett javaslatára. Az Alap éves munkaprogramjának módosítása és kiegészítése az Alap Igazgató Bizottság elnökének javaslatára történik.

12. szakasz

Az éves munkaprogramot legkésőbb folyóév március 31.-ig meg kell hozni.

V. A FINANSZÍROZÁS FORRÁSAI ÉS HASZNÁLATUK

Члан 13.
Извори финансирања Фонда су:
- средства обезбеђена у Буџету општине Ада,
- средства из Буџета Републике Србије и Аутономне Покрајине Војводине,
- средства прикупљена од донација и помоћи домаћих и страних физичких и правних лица,
- друга средства остварена у складу са Законом.

Члан 14.
Средства Фонда се воде на рачуну код Министарства финансија Републике Србије Управе за трезор – Филијала Суботица – Екпозитура у Сенти .

Члан 15.
Средства Фонда се троше наменски у складу са законом и одредбама овог Статута, а на основу финансијског плана.
Стање средстава и обавезе по изворима средстава утврђују се сваке године завршним рачуном.
Неутрошена средства – по годишњем програму рада, преносе се у годишњи програм рада за наредну годину.

VI ОСНОВНИ КРИТЕРИЈУМИ ЗА ДОДЕЛУ СРЕДСТАВА

Члан 16.
Основни критеријуми за доделу средстава Фонда су:
- економска оправданост захтева,
- коришћење домаћих ресурса,
- заштита животне средине,
- веће сопствено учешће,
- веће учешће банке или других субјеката у односу на тражена средства
- смањење незапослености.
Оцену испуњености критеријума даје пословна банка.

Члан 17.
Ближи критеријуми и услови за доделу средстава Фонда утврђују се годишњим програмом рада Фонда.

VII ОРГАНИ ФОНДА

Члан 18.
Органи Фонда су: Управни и Надзорни одбор .

1. Управни одбор

Члан 19.
Управни одбор Фонда је орган управљања Фондом кога именује и разрешава Оснивач на предлогу Општинског Већа.
Управни одбор има председника и шест чланова, од којих су два члана из реда стручњака пољопривредне струке, и два члана из редова регистрованих пољопривредних газдинства.
Председник и чланови Управног одбора именују се на мандатни период од 4 године.

13. szakasz
Az Alap finanszírozásának forrásai:
- a Ada Község költségvetésében biztosított eszközök,
- a Szerb Köztársaság és Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből eredő eszközök,
- a hazai és külföldi természetes és jogi személyektől begyűjtött adományokból és segélyekből eredő eszközök
- a törvénnyel összhangban megvalósított egyéb eszközök.

14. szakasz
Az Alap eszközei a Szerb Köztársaság Pénzügyminisztériuma Kincstári Igazgatósága - szabadkai fiókja - zentai kirendeltségénél vezetett számlán vannak nyilvántartva.

15. szakasz
Az Alap eszközei a törvénnyel és ezen Alapszabály rendelkezéseivel összhangban rendeltetésszerűen vannak felhasználva, a pénzügyi terv alapján.
Az eszközök és kötelezettségek forrásonkénti állását minden évben zárszámadás állapítja meg.
Az éves munkaprogram alapján fel nem használt eszközök átvivődnek a következő évi munkaprogramba.

VI. AZ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK ALAPVETŐ KRITÉRIUMAI

16. szakasz
Az eszközök odaítélésének alapvető kritériumai:
- a kérvény gazdasági indokoltsága,
- hazai erőforrások használata,
- környezetvédelem,
- nagyobb önrész,
- a bank vagy más jogi alanyok nagyobb részesedése a kért eszközökhöz viszonyítva
- a munkanélküliség csökkentése.
A kritériumok teljesítésének értékelését kereskedelmi bank adja.

17. szakasz
Az Alap eszközeinek odaítélési kritériumait és feltételeinek részleteit, az Alap éves programja állapítja meg.

VII. AZ ALAP SZERVEI

18. szakasz
Az Alap szervei: igazgató bizottság és felügyelő bizottság .

1. Igazgató bizottság

19. szakasz
Az Alap Igazgató Bizottsága az Alap igazgatási szerve, amely tagjainak kinevezését és felmentését az Alapító végzi a Községi Tanács javaslatára.
Az igazgató bizottságnak elnöke és hat tagja van, akik közül két tagot a mezőgazdasági szakemberek soraiból, két tagot pedig a bejegyzett mezőgazdasági gazdák soraiból kell kinevezni.
Az igazgató bizottság elnökét, és tagjait négy éves megbízási időszakra nevezik ki.

Члан 20.

Управни одбор Фонда:
- доноси Статут Фонда,
- доноси програм рада, финансијски план и годишњи извештај Фонда,
- одлучује о расподели средстава Фонда по критеријумима и условима утврђеним Статутом и програмима Фонда,
- подноси извештај о раду Скупштине општине Ада са посебним извештајем о корисницима, висини и намени одобрених средстава,
- расписује конкурс за доделу средстава и одлучује о њиховој додели,
- именује чланове комисија у циљу реализације посебних задатака Фонда,
- доноси пословник о свом раду и
- одлучује о другим питањима из свог делокруга у складу са законом, актима Оснивача и одредбама овог Статута.

Члан 21.

На Статут Фонда, сагласност даје Скупштина општине Ада.
На годишњи финансијски план и извештај о раду Фонда сагласност даје Општинско веће општине Ада.

Члан 22.

Управни одбор Фонда ради у седницама које сазива и њима председава председник Управног одбора.
Седнице Управног одбора Фонда су јавне.

Члан 23.

Рад на седницама Управног одбора Фонда регулише се Пословником о раду Управног одбора.
Записник на седницама Управног одбора води записничар.
Записник са седнице Управног одбора оверава председник Управног одбора и записничар.

Члан 24.

Управни одбор Фонда пуноважно ради ако седници Управног одбора присуствује већина њених чланова, а пуноважно доноси одлуке већином гласова свих чланова Управног одбора.

Члан 25.

Председнику и члановима Управног одбора Фонда престаје мандат пре истека времена на које су именовани у следећим случајевима:
- разрешењем,
- оставком на функцију председника односно члана Управног одбора.

2. Надзорни одбор

Члан 26.

Надзорни одбор је надзорни орган Фонда кога именује и разрешава Оснивач на предлог Општинског Већа општине Ада.
Надзорни одбор има председника и два члана, с тим да је један члан дипломирани економиста а један

20. szakasz

Az Alap igazgató bizottsága:
- meghozza az Alap Alapszabályát,
- meghozza az Alap munkaprogramját, pénzügyi tervét és évi jelentését,
- dönt az Alap eszközeinek felosztásáról az Alap Alapszabályában és programjaiban meghatározott kritériumok és feltételek szerint,
- jelentést tesz a munkájáról Ada Község Képviselő-testületének, a jóváhagyott eszközök felhasználóira, összegeire és rendeltetésére való külön kitéréssel,
- kiírja és elbírálja az eszközök odaítélésének pályázatát,
- kinevezi a külön feladatok teljesítésére létesített bizottságok tagjait,
- meghozza az ügyrendjét, és
- határozatokat hoz más a hatáskörében eső kérdésekben a törvénnyel, az Alapító aktsuaival és ezen Alapszabály rendelkezéseivel összhangban.

21. szakasz

Az Alap Alapszabályát Ada Község Képviselő-testülete hagyja jóvá.
Az Alap pénzügyi tervét és évi jelentését Ada Község Községi Tanácsa hagyja jóvá.

22. szakasz

Az Alap Igazgató Bizottságának üléseit az igazgató bizottság elnöke hívja össze és vezeti.
Az Alap Igazgató Bizottságának ülései nyilvánosak.

23. szakasz

Az Alap Igazgató Bizottság ülésen való munkáját az Igazgató Bizottság Ügyrendje szabályozza.
Az igazgató bizottság üléseinek jegyzőkönyvét a jegyzőkönyvvezető vezeti.
Az igazgató bizottság üléseinek jegyzőkönyvét az igazgató bizottság elnöke és a jegyzőkönyvvezető hitelesíti.

24. szakasz

Az Alap Igazgató Bizottsága jogérvényesen dolgozik, ha az ülésen jelen van tagjainak többsége, érvényes határozatokat pedig az igazgató bizottság összes tagjának szavazattöbbségével hoz.

25. szakasz

Az Alap Igazgató Bizottság elnökének és tagjainak mandátuma a kinevezés idejének lejártá előtt a következő esetekben szűnik meg:
- felmentéskor,
- az elnök, illetve igazgató bizottság tag lemondásakor.

2. Felügyelő bizottság

26. szakasz

A felügyelő bizottság az Alap ellenőrző szerve, amely tagjainak kinevezését és felmentését az Alapító végzi a Községi Tanács javaslatára.
A felügyelő bizottságnak elnöke és két tagja van, azzal, hogy az egyik tagnak okleveles közgazdászt, míg a másik

члан из реда стручњака пољопривредне струке или из реда регистрованих пољопривредних газдинства. Председник и чланови Надзорног одбора именују се на мандатни период од 4 године.

Члан 27.

Надзорни одбор Фонда надзире законитост рада Фонда, односно прати и контролише његово пословање.

Члан 28.

Надзорни одбор Фонда ради у седницама које сазива и њима председава председник Надзорног одбора. Надзорни одбор Фонда пуноважно ради ако седници Надзорног одбора присуствује већина његових чланова, а пуноважно доноси одлуке већином гласова свих чланова Надзорног одбора

Члан 29.

Председнику и члановима Надзорног одбора Фонда мандат престаје пре истека времена на које су именовани у следећим случајевима:

- разрешењем,
- оставком на функцију председника односно члана Надзорног одбора.

VIII УНУТРАШЊА ОРГАНИЗАЦИЈА ФОНДА

Члан 30.

У циљу извршавања делатности Фонда, стручне и административне послове за потребе Фонда обавља Општинска управа општине Ада. Лице који обавља те послове је координатор фонда. Његове обавезе се регулишу систематизацијом послова Општинске управе.

IX ЈАВНОСТ РАДА

Члан 31.

Рад Фонда је јаван. Јавност рада Фонда остварује се јавним одлучивањем на седницама органа Фонда, подношењем извештаја о раду Фонда и објављивањем одлука, програма и других аката Фонда.

Члан 32.

О јавности рада Фонда стара се председник Управног одбора, који је овлашћен да износи податке о пословању Фонда према јавности.

X ПОСЛОВНА ТАЈНА

Члан 33.

У интересу успешног обављања делатности и остваривања задатака због којих је Фонд основан, поједини акти и подаци из оквира пословања Фонда представљају пословну тајну и трећим лицима се могу саопштити само на начин прописан законом и овим Статутом.

Члан 34.

Управни одбор Фонда одређује који се подаци и акта

tagot mezőgazdasági szakemberek soraiból, vagy pedig a bejegyzett mezőgazdasági gazdák soraiból kell kinevezni. A felügyelő bizottság elnökét, és tagjait négy éves megbízási időszakra nevezik ki.

27. szakasz

Az felügyelő bizottság felügyeli az Alap munkájának törvényességét, illetve követi és ellenőrzi az Alap ügyvitelét.

28. szakasz

Az Alap Felügyelő Bizottságának üléseit a felügyelő bizottság elnöke hívja össze és vezeti. Az Alap Felügyelő Bizottsága jogérvényesen dolgozik, ha az ülésen jelen van tagjainak többsége, érvényes határozatokat pedig a felügyelő bizottság összes tagjának szavazattöbbségével hoz.

29. szakasz

Az Alap Felügyelő Bizottság elnökének és tagjainak mandátuma a kinevezés idejének lejártá előtt a következő esetekben szűnik meg:

- felmentéskor,
- az elnök, illetve igazgató bizottság tag lemondásakor.

VIII. AZ ALAP BELSŐ SZERVEZÉSE

30. szakasz

Az Alap tevékenységének végrehajtása érdekében, a szakmai és ügyintézési teendőket az Alap szükségleteire az Ada Községi Közigazgatási Hivatal látja el. A személy aki ezeket a munkafeladatokat elvégzi az Alap koordinátora. Kötelezettségeit a z Ada Község Községi Közigazgatásában lévő munkahelyek belső szervezéséről és rendszerezéséről szóló szabályzat szabályozza.

IX. A MUNKA NYILVÁNOSSÁGA

31. szakasz

Az Alap munkája nyilvános. Az Alap munkájának nyilvánossága az Alap ülésein nyilvános döntéshozatallal, az Alap munkájáról tett jelentéssel, és a határozatok, programok és az Alap más aktusainak közzétételével valósul meg.

32. szakasz

Az Alap munkájának nyilvánosságáról az igazgató bizottság elnöke gondoskodik, aki fel van hatalmazva, hogy a nyilvánosság elé tárja az Alap tevékenységének adatait.

X. HIVATALI TITOK

33. szakasz

Annak érdekében, hogy sikeresen végre legyenek hajtva azok a tevékenységek és feladatok amiért az Alapot létesítették, bizonyos aktusok és adatok az Alap ügyviteléről hivatali titkot képeznek és harmadik személyeknek csak a törvény és ezen Alapszabály előírásai szerint közölhetők.

34. szakasz

Az Alap Igazgató Bizottsága állapítja meg, hogy melyek

из оквира пословања Фонда имају сматрати за пословну тајну, поред оних који су законом одређени као такви.

Члан 35.

Податке и акта који се сматрају за пословну тајну, другим лицима може да саопшти само председник Управног одбора Фонда .

Члан 36.

Пословну тајну Фонда дужни су да чувају председник и чланови Управног, односно председник и чланови Надзорног одбора Фонда, као и координатор који обавља стручне и административне послове за потребе Фонда.

XI ОПШТИ АКТИ ФОНДА

Члан 37.

Општи акти Фонда су Статут и други општи акти.

Члан 38.

Статут је основни општи акт Фонда.
Статут, измене и допуне Статута доноси Управни одбор Фонда.
На Статут Фонда сагласност даје Оснивач

Члан 39.

Други општи акти Фонда се доносе као правилници, одлуке и пословници.
Правилнике и одлуке доноси Управни одбор Фонда.
Пословник о свом раду доносе Управни и Надзорни орган Фонда.
Одлуке и друге опште акте Управног и Надзорног одбора Фонда потписују председници тих органа.

Члан 40.

Измене и допуне Статута и других општих аката, врше се по поступку по којем су и донети.

Члан 41.

Сви други општи акти Фонда морају бити у сагласности са Статутом Фонда.

XII ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 42.

Овај Статут ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном листу општине Ада" и примењиваће се од дана давања сагласности Скупштине општине на Статут Фонда.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ФОНД ЗА РАЗВОЈ ПОЉОПРИВРЕДЕ И СЕЛА
Број: 01-10
Ада, 21.01.2010. РЕДСЕДНИК УПРАВНОГ ОДБОРА,
Др. Кењвеш Тибор с.р.

азок az adatok és aktusok az Alap ügyviteléből, amelyek hivatali titoknak tekintendők, azok mellet amelyeket a törvény határoz meg annak.

35. szakasz

Az adatokat és aktusokat amelyek hivatali titoknak tekintendők, más személyeknek csak az Alap Igazgató Bizottságának elnöke közölheti.

36. szakasz

A hivatali titkot kötelesek őrizni az igazgató bizottság elnöke és tagjai, a felügyelő bizottság elnöke és tagjai, valamint a koordinátor aki az Alap szakmai és adminisztratív ügyeit intézi.

XI. AZ ALAP ÁLTALÁNOS AKTUSAI

37. szakasz

Az Alap általános aktusai az Alapszabály, és más általános aktusok.

38. szakasz

Az Alapszabály az Alap alapvető általános aktusa.
Az Alapszabályt, az Alapszabály kiegészítését és módosítását az Alap Igazgató Bizottsága hozza meg.
Az Alap Alapszabályára a jóváhagyást az Alapító adja.

39. szakasz

Az Alap más általános aktusainak formái: szabályzat, határozat, ügyrend.
A szabályzatokat és határozatokat az Alap Igazgató Bizottsága hozza.
Az ügyrendet a munkájáról az Alap igazgatási és felügyeleti szerve hozza.
Az Alap Igazgató és Felügyelő Bizottságának határozatait és általános aktusait az adott szervek elnökei írják alá.

40. szakasz

Az Alapszabály és más általános aktusok módosítása és kiegészítése a meghozataluk módja szerint történik.

41. szakasz

Az Alap minden más általános aktusa összhangban kell, hogy legyen az Alap Alapszabályával.

XII. ÁTMENETI ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

42. szakasz

Jelen Alapszabály az Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelentetésétől számított nyolcadik napon lép hatályba, és az Alap Alapszabályára Ada Község Képviselő-testülete által adott jóváhagyás napjától alkalmazható.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
MEZŐGAZDASÁG- ÉS FALUFEJLESZTÉSI ALAP
Szám: 01-10
Ada, 2010.01.21. dr. Könyves Tibor s.k.
AZ ALAP IGAZGATÓ BIZOTTSÁGÁNAK ELNÖKE

На основу члана 57. став 1. тачка 8. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 27/2008 и 14/2009),
Председник општине доноси

РЕШЕЊЕ
О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА ДОДЕЛУ ПОМОЋИ
ИЗБЕГЛИМ И ИНТЕРНО РАСЕЉЕНИМ ЛИЦИМА

I

Образује се Комисије за доделу помоћи избеглим и интерно расељеним лицима у општини Ада у саставу:

1. Шевић Данијела, члан Општинског већа општине Ада – председник,
2. Апро Бакаи Магдолна, директор Центра за социјални рад општине Ада- заменик председника,
3. Ковач Добо Леа, шеф Одељења за друштвене делатности и заједничке послове – члан,
4. Циврић Весна, председница НВО "Дуга" Ада – члан,
5. Крижан Вилмош, секретар Црвеног крста Ада – члан.

II

Комисија има задатак да обезбеди пуну информисаност потенцијалних корисника на територији општине Ада, да у складу са добијеним условима и критеријумима од Комесаријата за избеглице припреми списак најугрожених домаћинстава и да реализује расподелу помоћи.

III

Ово решење ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводин
Општина Ада
ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-3-3/2010-02 ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ АДА,
Ада, 26.02.2010. Золтан Билицки с.р.

Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja 27/2008, és 14/2009 számok) 57. szakasza 1. bekezdésének 8.pontja alapján,
Ada Község elnöke meghozza a

VÉGZÉST
A MENEKÜLT ÉS BELSŐ ÁTTELEPÜLT SZEMÉLYEK
SEGÉLYEZÉSI BIZOTTSÁGÁNAK
MEGALAKÍTÁSÁRÓL

I.

Ada Község elnöke megalakítja Ada Község Menekült és Belső Áttelepült Személyek Segélyezési Bizottságát, a következő összetételben:

1. Šević Danijela, Ada Község Községi Tanácsának tagja – elnök,
2. Apró Bakai Magdolna, az adai Szociális Gondozói Központ igazgatója – elnök-helyettes,
3. Kovács Dobó Lea, Társadalmi Tevékenységi és Közös Ügykezelési Osztály főnöke – tag,
4. Civrić Vesna, az adai Duga civil szervezet elnöknője – tag,
5. Krizsán Vilmos, az adai Vöröskereszt titkára – tag.

II.

A Bizottság feladata biztosítani a potenciális használók teljeskörű informálását Ada Község területén, hogy a Menekültügyi hivataltól megkapott feltételekkel és kritériumokkal összhangban elkészítse a legveszélyeztetettebb háztartások listáját és realizálja a segély elosztását.

III.

A jelen végzés Ada Község hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik naptól hatályos.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG ELNÖKE
Szám: 020-3-3/2010-02
Ada, 2010.02.26.

Bilicki Zoltán s.k.
ADA KÖZSÉG ELNÖKE